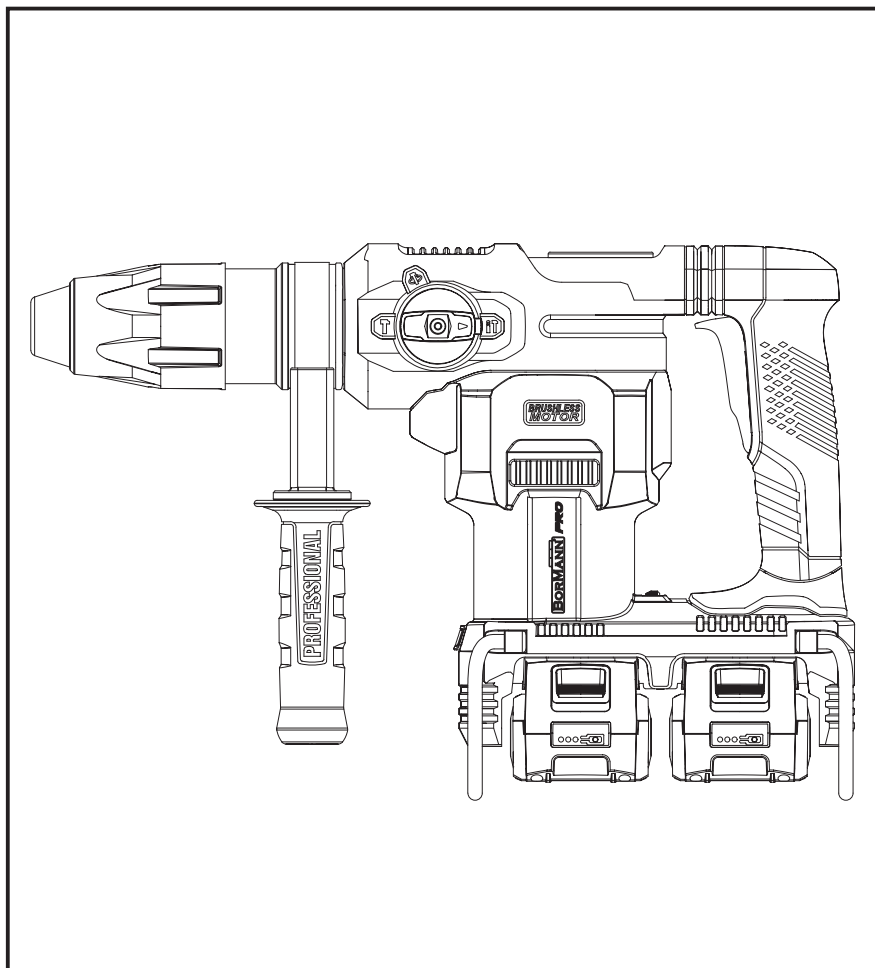


**BORMANN**® *PRO*



**BBP5370**

085614

EN IT  
EL BG  
RO HR  
HU

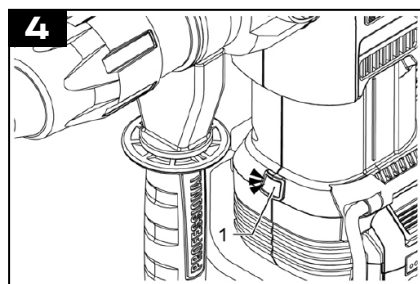
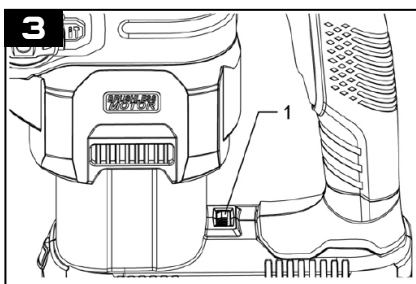
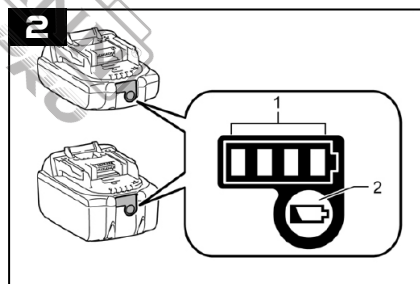
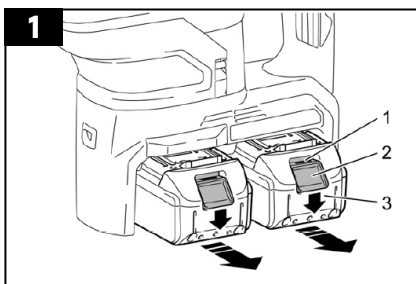
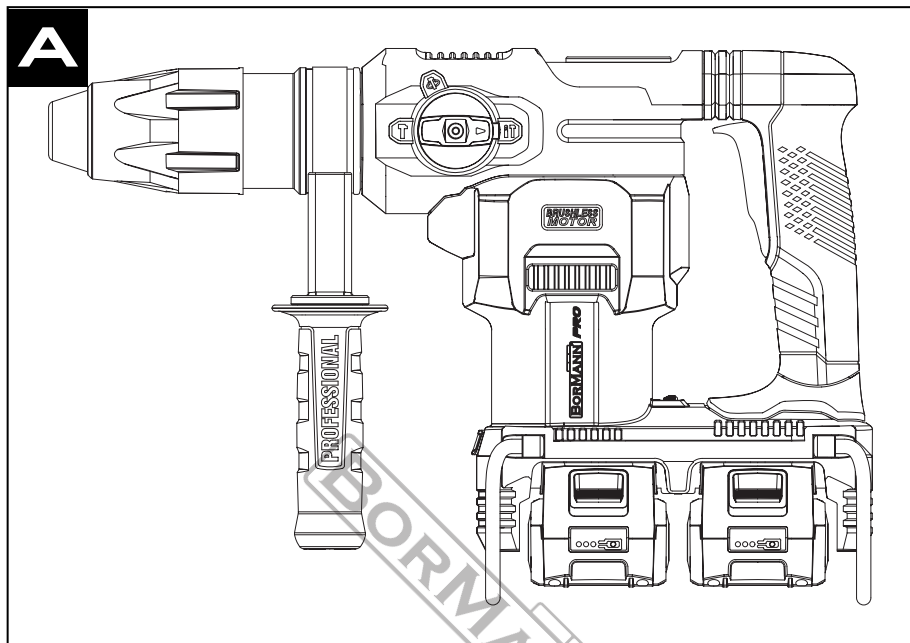


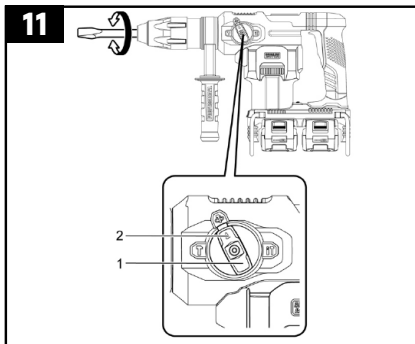
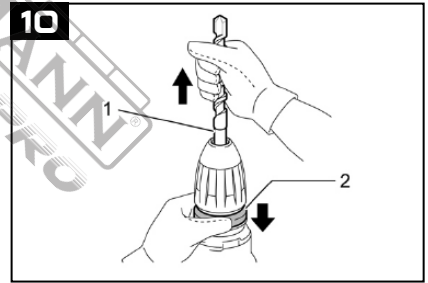
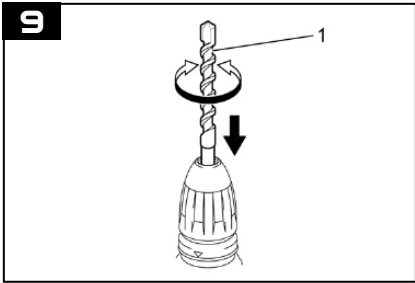
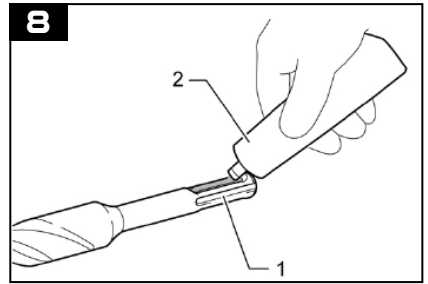
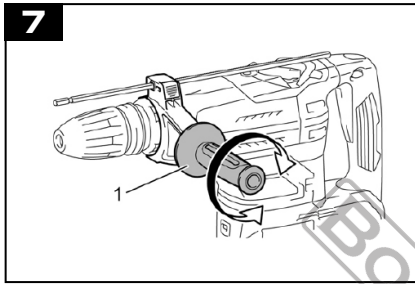
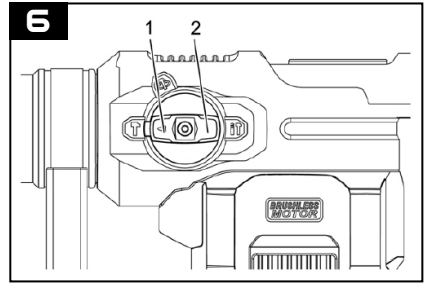
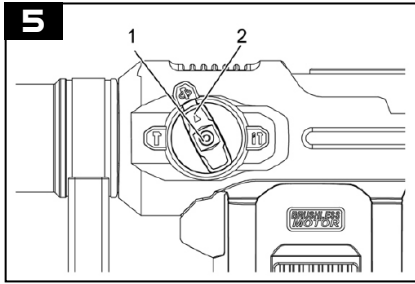
[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

SCAN ME












MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / KYPIA MEPH / ОСНОВНИ ЧАСТИ /  
PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK





## SAFETY SYMBOLS

 <p>Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet</p>	 <p>Wear protective gloves</p>	 <p>Wear safety, non-slip footwear</p>
 <p>Risk of injury due to ejected objects</p>	 <p>No load speed</p>	 <p>Keep bystanders at a safe distance away from the work area</p>
 <p>Direct current</p>	 <p>Number of blows</p>	 <p>Make sure that all moving parts are stopped before repairing or inspecting the machine</p>

## SAFETY INSTRUCTIONS



**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

## GENERAL SAFETY RULES

## Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

## Electrical Safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Power tools can generate electromagnetic fields (EMFs) that are harmful to the user. Users of pacemakers and other similar medical devices should contact the manufacturer of their device and/or their physician for advice before using this power tool.

## Personal Safety

- The tool must always be used carefully and sensibly. Do not use the power tool if you are tired or under the influence of alcohol or other substances. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Wear appropriate personal protective equipment. Select the appropriate protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety boots, a protective helmet, and hearing protection, depending on the tool and its use, to reduce the risk of injury.

- Remove any adjustment tools from the power tool before starting it. An adjustment tool attached to a moving part of the tool can cause injury.
  - Take measures to prevent accidental starting. Make sure the tool's power switch is in the OFF position before plugging the cord into the outlet and before carrying it. Do not carry the power tool with your finger on the ON/OFF switch, and do not plug the tool into the power source if the switch is in the ON position.
  - Do not strain, lean, or bend excessively when using the tool. Maintain your balance and keep your posture correct so that you can react to unexpected situations.
  - Wear appropriate clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, and hands away from moving parts.
  - If devices are available to connect the tool to a dust extraction system, ensure they are connected and used correctly. Using the tool with a dust extraction system connected can reduce the risks associated with dust.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools lull you into complacency and disregard the safety principles of tools. A careless action can cause serious injury at any time.

### **Power tool use and care**

- Do not apply excessive pressure to the tool. Use the right tool for the job. Using the right tool for the job will make the work safer.
- Never use a tool if the power switch does not work. Power tools that can no longer be switched on and/or off with their power switches are dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before servicing the tool, replacing a part, or storing the tool. These precautions reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it in a place that is inaccessible to children and ensure that the tool is not used by persons who are unfamiliar with its use or who have not read the instructions in this manual. The power tool is dangerous when used by inexperienced persons or persons who have not read the operating instructions.
- Maintain the power tool. Check that the moving parts are working properly, that there are no blockages, that no parts are broken or worn, and that no parts are worn that could adversely affect the operation of the power tool. Improper maintenance of power tools causes accidents.
- Keep cutting tools sharp and in good condition. Properly maintained cutting tools are less likely to jam and have higher performance.
- Use the power tool, accessories, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free of oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces prevent safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- When using the tool, do not wear fabric work gloves that can get caught. Fabric work gloves caught in moving parts can result in injury.

### **Safety instructions for battery tools**

- Only recharge batteries with the charger specified by the manufacturer. A charger used to charge unsuitable batteries may create a fire hazard.
- Use the power tool only with the specified batteries. The use of other batteries may create a risk of injury and fire.
- When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals may cause burns or fire.
- Under conditions of misuse, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact with battery liquid. If contact occurs, rinse with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek medical attention immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery that has been damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose the battery to fire or extremely high temperatures. Exposure to fire or temperatures above 100°C may cause an explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery or tool outside the temperature range specified in the instructions. Improper charging or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## Service

- Never attempt to repair damaged batteries yourself. Battery service should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.
- Have the power tool serviced and repaired by the manufacturer or authorized service technicians, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## SAFETY WARNINGS FOR THE BATTERY ROTARY HAMMER

- Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handles, if provided with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tools by insulated handles when performing a job where the cutting accessory may contact hidden wiring. Contact of the cutting accessory with a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and cause electric shock to the operator.
- Wear a safety helmet, safety glasses, and/or a face shield. Ordinary glasses or sunglasses are NOT safety glasses. It is also recommended to wear a dust mask and thick gloves.
- Ensure that the tool is securely fastened in place before operation.
- During normal operation, the tool is designed to produce vibrations. Screws can easily become loose, causing damage or accidents. Carefully check the tightness of the screws before operation.
- In cold weather or when the tool has not been used for a long time, allow the tool to warm up for a while by operating it without load. This will warm up the lubricant. Without proper warm-up, operation will not be easy.
- Always make sure you have a firm footing. Make sure no one is below you when using the tool at high places.
- Hold the tool firmly with both hands.
- Keep your hands away from moving parts.
- Do not leave the tool running. Only use the tool when you are holding it with your hands.
- Do not point the tool at anyone in the vicinity during operation. The drill may kick back and cause serious injury.
- Do not touch the drill, parts near the drill, or the workpiece immediately after operation, as they may be extremely hot and cause burns to the skin.
- Some materials contain chemicals that may be toxic. Avoid inhaling dust and contact with skin. Follow the supplier's safety instructions.
- Always make sure that the tool is switched off and that the battery and drill bit have been removed before handing it to another person.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

- Do not disassemble, open, strike, or burn the battery.
- Protect the battery from heat (e.g., continuous exposure to strong sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.
- Do not short-circuit the battery. There is a risk of explosion.
- Only use the battery with compatible products from the manufacturer.
- If the tool's runtime is significantly reduced, stop using the tool and install a new battery.
- After prolonged periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery several times to achieve maximum performance.
- Charge only with the manufacturer's appropriate charger.
- Do not use any battery that is not designed for use with the equipment.
- Ensure that the battery is removed before any adjustment, replacement of parts, maintenance or repair work, and before storing the tool.
- If the battery terminals become dirty, wipe them with a clean, dry cloth.
- Be careful not to drop the battery forcefully onto the floor.
- Do not store the power tool and battery in areas where the temperature may reach or exceed 50 °C.
- If the electrolyte comes into contact with your eyes, rinse them with plenty of clean water and seek medical attention immediately. Contact with the electrolyte can lead to loss of vision.

**CAUTION!** Use only the appropriate genuine batteries. Using non-genuine batteries that have been tampered with may cause the battery to explode, resulting in fire, personal injury, and damage.

### **Tips for maintaining maximum battery life**

- Charge the battery before it is completely depleted. Always stop operating the tool and charge the battery when you notice a decrease in the tool's power.
- Never recharge a fully charged battery. Overcharging reduces the battery's service life.
- Charge the battery at room temperature between 10 °C and 40 °C (50 °F and 104 °F). Allow a hot battery to cool before charging.
- Charge the battery if you are not using it for a long period of time (more than six months).
- Do not disassemble or modify the battery.
- Keep the battery away from small children. If swallowed, seek medical attention immediately.
- Use this battery only with BORMANN tools.
- Do not expose the battery to rain or moisture.
- Do not use the battery in areas where the temperature exceeds 50 °C (122 °F).
- Do not use the battery in areas where medical devices, such as pacemakers, are located.
- Do not use the battery in areas where automated devices are located. If used, automated devices may malfunction or fail.
- Do not use the battery in high-temperature environments or in places where static electricity or electrical noise may occur.
- The battery generates electromagnetic fields (EMF), but these are not harmful to the user.
- The battery is a precision instrument. It should not be dropped or knocked.
- Avoid touching the battery terminal with your bare hands or metal objects.
- Dust and water should not enter the battery compartment. Always keep the battery compartment clean.
- Always insert the battery in the correct direction.
- Do not press the on/off button with excessive force and do not press the button with objects that have sharp edges.
- Always close the case during operation.
- Do not remove the battery while the tool is in operation. This may cause the battery to malfunction.
- Do not remove the adhesive label from the battery.
- Do not place adhesive labels on the battery.
- Do not leave the battery in a place where static electricity or electrical noise may occur.
- Do not leave the battery in places exposed to high temperatures, such as a car exposed to the sun.
- Do not leave the battery in dusty places or places where corrosive gases may be generated.
- Sudden changes in temperature can cause moisture to form on the battery. Do not use it until the moisture has completely dried.
- When cleaning the battery, wipe it gently with a dry, soft cloth. Do not use gasoline, thinner, conductive grease, or similar materials.
- When storing the battery, keep it in the supplied case or an antistatic container.
- Do not insert any devices other than the battery into the tool's socket.
- Do not use the tool with a damaged socket cover. Water, dust, and dirt entering the socket may cause malfunction.
- Do not pull and/or twist the socket cover more than necessary. Replace the cover if it becomes detached from the tool.
- Replace the socket cover if it is lost or damaged.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model	BBP5370
Voltage	40 V (2x20V)
Impact Energy	10 J
Impact Rate	1400 - 3550 BPM
No Load Speed	215 - 540 RPM
Engine Type	Brushless
Chuck	SDS Max
Speed settings	6
Concrete Drilling Capacity	40 mm
Weight without battery (SOLO)	6,8 kg
Includes	1x 18x320 mm pointed chisel, wrench

## OPERATION

**CAUTION!** Before adjusting or checking the tool's operation, make sure that the tool is switched off and that the battery has been removed.

## INSTALLING OR REMOVING THE BATTERY

**CAUTION!** Before adjusting or checking the tool's operation, make sure that the tool is switched off and that the battery has been removed.

*(Fig. 1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery)*

**CAUTION!** Always switch off the tool before inserting or removing the battery.

**CAUTION!** Hold the tool and battery firmly when inserting or removing the battery. If you do not hold the tool and battery firmly, they may slip out of your hands and cause damage to the tool and battery, as well as injury.

- To remove the battery, slide it out of the tool while pressing the button on the front of the battery.
- To insert the battery, align the battery tab with the notch in the housing and insert it into place. Push it until it clicks into place with a small click. If you can see the red indicator on the top of the button, it means that it is not fully secured.

**CAUTION!** Always insert the battery fully until the red indicator is no longer visible. Otherwise, it may come out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**CAUTION!** Do not force the battery into place. If the battery does not fit easily, it has not been inserted correctly.

## BATTERY REMAINING CAPACITY INDICATION

*(Fig. 2: 1. Indicator lights 2. Control button)*

Only for batteries with a built-in indicator.

## TOOL/BATTERY PROTECTION SYSTEM

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off the power to the motor to extend the life of the tool and battery. The tool will automatically stop while operating if the tool or battery enters one of the following conditions:

### Overload protection

When the battery is operating in a manner that causes abnormal (high) power consumption, the tool will automatically stop without any indication. In this case, turn off the tool and stop the operation that caused the tool to overload. Then restart it.

### Overheating protection

When the tool or battery overheats, the tool automatically stops and the indicator light flashes. In this case, allow the tool and battery to cool before turning the tool back on.

### Over-discharge protection

When the battery capacity is insufficient, the tool will automatically stop. In this case, remove the battery from the tool and charge it.

## CHANGE OF SPEED

### (Fig. 3: 1. Speed selector)

The revolutions and impacts per minute can be adjusted by turning the gear selector. The selector has markings from 1 (lowest speed) to 6 (maximum speed).

Refer to the table below for the relationship between the number on the gear selector and the revolutions and impacts per minute.

Number	Revolutions per minute	Impacts per minute
6	540	3550
5	475	3100
4	410	2700
3	345	2250
2	280	1850
1	215	1400

**CAUTION!** Do not rotate the gear selector while the tool is running. Otherwise, you may lose control of the tool and cause injury.

**NOTE!** If the tool is operated continuously at low speed for a long period of time, the motor will overload, resulting in tool malfunction.

**CAUTION!** The speed selector can only be turned up to 6 and back to 1. Do not push it beyond 6 or 1, as the speed control function may stop working.

**NOTE!** Soft rotation mode without load. When the speed selector is set to "3" or higher, the tool automatically reduces the speed without load to reduce vibration during no-load operation. The speed function starts with a drill bit in concrete, the impacts per minute increase and reach the numbers shown in the table. At low temperatures, due to reduced grease fluidity, the tool may not operate in this mode, even though the motor is rotating.

## LED WORKLIGHT ACTIVATION

### (Fig. 4: 1. LED worklight)

**CAUTION!** Do not look directly at the light or light source.

Press the button to turn on the worklight. The light remains on as long as you hold down the button. The light turns off approximately 10 seconds after releasing the button.

**CAUTION!** While flashing, if the worklight turns off after a few seconds, the active feedback detection technology or the soft no-load rotation function is not working properly. Request repair from a qualified Service Center.


**NOTE!** Use a dry cloth to wipe dirt off the worklight. Do not scratch the lens, as this may reduce its brightness.

## MODE SELECTION


**CAUTION!** Do not rotate the mode selector while the tool is running. The tool will be damaged.

**CAUTION!** To prevent rapid wear of the mode switch mechanism, ensure that the mode switch is always in one of the three operating positions.

### Rotation with drilling (Fig. 5: 1. Mode switch button, 2. Indicator)

For drilling in concrete, masonry, etc., turn the mode selector to the symbol . Use a carbide-tipped drill bit.

### Drilling only (Fig. 6: 1. Indicator, 2. Mode selector)

For chipping, scaling or demolition work, turn the mode selector to the corresponding symbol . Use a pointed chisel, flat chisel, scaling chisel, etc.

## TORQUE LIMITING DEVICE

**WARNING!** As soon as the torque limiter is activated, switch off the tool immediately. This will help to prevent premature wear of the tool.

**WARNING!** Drill bits that tend to jam or stick easily in the hole are not suitable for this tool. This is because they tend to activate the torque limiter too often. The torque limiter will activate when a certain torque level is reached. The motor will disconnect from the output shaft. When this happens, the drill bit will stop rotating.

## ELECTRONIC FUNCTION

The tool is equipped with electronic functions for easy operation

### Constant speed control

The speed control function provides a constant rotation speed regardless of load conditions.

### Active feedback detection technology

If the tool rotates at the preset acceleration during operation, the motor stops automatically to reduce stress on the wrist.

**NOTE!** This function is not activated if the acceleration does NOT reach the preset value while the tool is rotating.

**NOTE!** If the tool rotates at the preset acceleration during chipping, scaling or demolition work, the motor will stop automatically. In this case, release the trigger and then press the trigger to restart the tool.

## ELECTRIC BRAKE

This tool is equipped with an electric brake. If the tool does not stop quickly after releasing the trigger, contact a qualified Service Center for repair.

**CAUTION!** Only use the side handle for chipping, scaling or demolition. Do not use it for drilling in concrete, masonry, etc. The tool cannot be properly stabilized with this side handle when drilling. (Fig. 7: 1. Side handle, 2. Fastening nut)

## GREASE


Coat the end of the component with a small amount of grease (approx. 0.5-1 g) beforehand. Lubricating the chuck ensures smooth operation and a longer service life.

## INSTALLATION/REMOVAL OF THE DRILL

- Clean the tip of the drill bit and apply grease before inserting the drill bit. (**Fig. 8: 1. Drill bit tip, 2. Grease**)
- Insert the drill bit into the tool.
- Turn the drill bit and push it until it locks into place. After inserting the drill bit, always make sure that the drill bit is securely in place by trying to pull it out (**Fig. 9: 1. Drill bit**)
- To remove the drill bit, pull the chuck cover downwards (**Fig. 10: 1. Drill bit, 2 Chuck cover**).

## CUTTING/IMPACT ANGLE (DURING CHIPPING, SCALING, DEMOLITION)

The chisel can be fixed at the desired angle. To change the angle of the chisel, turn the selector to the O symbol. Turn the chisel to the desired angle (**Fig. 11: 1. Mode selector, 2. Indicator**).

Turn the mode selector switch to the position . Then, make sure that the chisel is securely positioned by turning it slightly.

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

*\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

*\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

*\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

## SIMBOLI DI SICUREZZA

		
Indossare protezioni per gli occhi, protezioni per le orecchie e un casco di sicurezza	Indossare guanti protettivi	Indossare calzature di sicurezza antiscivolo
		
Rischio di lesioni dovute a oggetti espulsi	Velocità a vuoto	Tenere le persone non coinvolte a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro
		
Corrente continua	Numero di colpi	Assicurarsi che tutte le parti in movimento siano ferme prima di riparare o ispezionare la macchina

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.**

## NORME GENERALI DI SICUREZZA

## Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree buie o ingombre potrebbero causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero generare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'utensile elettrico.

## Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici siano compatibili con la presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra. L'uso di spine non modificate e prese compatibili riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con materiali o oggetti collegati a terra, quali radiatori, tubature, fornelli e frigoriferi. Se il corpo è collegato a terra, sussiste un grave rischio di scossa elettrica.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'acqua che penetra in un utensile elettrico potrebbe aumentare il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.
- Gli utensili elettrici possono generare campi elettromagnetici (EMF) dannosi per l'utente. Gli utenti di pacemaker e altri dispositivi medici simili devono contattare il produttore del dispositivo e/o il proprio medico per un consiglio prima di utilizzare questo utensile elettrico.

## Sicurezza personale

- L'utensile deve essere sempre utilizzato con cautela e buon senso. Non utilizzare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di alcol o altre sostanze. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.

- Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati. Scegliere dispositivi di protezione adeguati, quali maschera antipolvere, stivali antiscivolo, casco protettivo e protezioni acustiche, a seconda dell'utensile e del suo utilizzo, per ridurre il rischio di lesioni.
- Rimuovere eventuali strumenti di regolazione dall'utensile elettrico prima di avviarlo. Uno strumento di regolazione fissato a una parte mobile dell'utensile può causare lesioni.
- Adottare misure per impedire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione dell'utensile sia in posizione OFF prima di collegare il cavo alla presa di corrente e prima di trasportarlo. Non trasportare l'utensile elettrico con il dito sull'interruttore ON/OFF e non collegare l'utensile alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione ON.
- Non sforzarsi, non sporgersi e non piegarsi eccessivamente durante l'uso dell'utensile. Mantenere l'equilibrio e una postura corretta in modo da poter reagire a situazioni impreviste.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e le mani lontani dalle parti in movimento.
- Se sono disponibili dispositivi per collegare l'utensile a un sistema di aspirazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso dell'utensile con un sistema di aspirazione della polvere collegato può ridurre i rischi associati alla polvere.
- Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi induca a compiacenza e a trascurare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in qualsiasi momento.

### Uso e cura degli utensili elettrici

- Non esercitare una pressione eccessiva sull'utensile. Utilizzare l'utensile giusto per il lavoro da svolgere. L'uso dell'utensile giusto per il lavoro da svolgere renderà il lavoro più sicuro.
- Non utilizzare mai un utensile se l'interruttore di alimentazione non funziona. Gli utensili elettrici che non possono più essere accesi e/o spenti con i loro interruttori di alimentazione sono pericolosi e devono essere riparati.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione prima di riparare l'utensile o sostituire un componente. Queste precauzioni riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- Quando l'utensile elettrico non è in uso, riporlo in un luogo inaccessibile ai bambini e assicurarsi che non venga utilizzato da persone che non hanno familiarità con il suo funzionamento o che non hanno letto le istruzioni contenute nel presente manuale. L'utensile elettrico è pericoloso se utilizzato da persone inesperte o che non hanno letto le istruzioni per l'uso.
- Effettuare la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che le parti mobili funzionino correttamente, che non vi siano blocchi, che nessuna parte sia rotta o usurata e che nessuna parte usurata possa compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Una manutenzione impropria degli utensili elettrici causa incidenti.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e in buone condizioni. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e garantiscono prestazioni migliori.
- Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni pericolose.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose impediscono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.
- Quando si utilizza l'utensile, non indossare guanti da lavoro in tessuto che potrebbero impigliarsi. I guanti da lavoro in tessuto impigliati nelle parti in movimento possono causare lesioni.

### Istruzioni di sicurezza per gli utensili a batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. L'uso di un caricabatterie non adatto può causare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo con le batterie specificate. L'uso di altre batterie può causare un rischio di lesioni e incendio.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di uso improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido della batteria. In caso di contatto, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto, causando incendi o esplosioni.

- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature estremamente elevate. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 100 °C può causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una ricarica impropria o una ricarica a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

### Assistenza

- Non tentare mai di riparare da soli le batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da tecnici autorizzati.
- Far riparare e revisionare l'utensile elettrico dal produttore o da tecnici autorizzati, utilizzando esclusivamente ricambi identici. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL MARTELLO PERFORATORE A BATTERIA

- Indossare protezioni acustiche. L'esposizione al rumore può causare perdita dell'udito.
- Utilizzare le impugnature ausiliarie, se fornite con l'utensile. La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- Tenere gli utensili elettrici per le impugnature isolate quando si esegue un lavoro in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Il contatto dell'accessorio di taglio con un cavo sotto tensione potrebbe rendere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare scosse elettriche all'operatore.
- Indossare un casco di sicurezza, occhiali di sicurezza e/o una visiera protettiva. Gli occhiali normali o da sole NON sono occhiali di sicurezza. Si raccomanda inoltre di indossare una mascherina antipolvere e guanti spessi.
- Assicurarsi che l'utensile sia fissato saldamente in posizione prima dell'uso.
- Durante il normale funzionamento, l'utensile è progettato per produrre vibrazioni. Le viti possono allentarsi facilmente, causando danni o incidenti. Controllare attentamente il serraggio delle viti prima dell'uso.
- In condizioni climatiche fredde o quando l'utensile non viene utilizzato per un lungo periodo, lasciarlo riscaldare per un po' azionandolo senza carico. Ciò consentirà di riscaldare il lubrificante. Senza un adeguato riscaldamento, il funzionamento non sarà agevole.
- Assicurarsi sempre di avere un appoggio stabile. Assicurarsi che non ci sia nessuno sotto di voi quando utilizzate l'utensile in luoghi elevati.
- Tenere saldamente l'utensile con entrambe le mani.
- Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
- Non lasciare l'utensile in funzione. Utilizzare l'utensile solo quando lo si tiene con le mani.
- Non puntare l'utensile verso persone che si trovano nelle vicinanze durante il funzionamento. Il trapano potrebbe provocare un contraccolpo e causare gravi lesioni.
- Non toccare il trapano, le parti vicine al trapano o il pezzo in lavorazione subito dopo l'uso, poiché potrebbero essere estremamente caldi e causare ustioni alla pelle.
- Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che potrebbero essere tossiche. Evitare di inalare la polvere e il contatto con la pelle. Seguire le istruzioni di sicurezza del fornitore.
- Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria e la punta siano state rimosse prima di consegnarlo a un'altra persona.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare, aprire, colpire o bruciare la batteria.
- Proteggere la batteria dal calore (ad esempio dall'esposizione prolungata alla luce solare intensa), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione.
- Non cortocircuitare la batteria. Esiste il rischio di esplosione. Utilizzare la batteria solo con prodotti compatibili del produttore.
- Se l'autonomia dell'utensile si riduce in modo significativo, smettere di utilizzarlo e installare una nuova batteria.
- Dopo periodi di stoccaggio prolungati, potrebbe essere necessario caricare e scaricare la batteria più volte per ottenere le massime prestazioni.
- Caricare solo con il caricabatterie appropriato del produttore.
- Non utilizzare batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
- Assicurarsi di rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di parti, intervento di manutenzione o riparazione e prima di riporre l'utensile.

- Se i terminali della batteria sono sporchi, pulirli con un panno pulito e asciutto.
- Fare attenzione a non far cadere la batteria con forza sul pavimento.
- Non riporre l'utensile elettrico e la batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C.
- Se l'elettrolita entra in contatto con gli occhi, sciacquarli con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Il contatto con l'elettrolita può causare la perdita della vista.

**ATTENZIONE!** Utilizzare solo batterie originali appropriate. L'uso di batterie non originali che sono state manomesse può causare l'esplosione della batteria, con conseguente incendio, lesioni personali e danni.

### **Suggerimenti per mantenere la massima durata della batteria**

- Caricare la batteria prima che sia completamente scarica. Interrompere sempre l'uso dell'utensile e caricare la batteria quando si nota una diminuzione della potenza dell'utensile.
- Non ricaricare mai una batteria completamente carica. Il sovraccarico riduce la durata della batteria.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C (50 °F e 104 °F). Lasciare raffreddare una batteria calda prima di ricaricarla.
- Caricare la batteria se non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo (più di sei mesi).
- Non smontare né modificare la batteria.
- Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare questa batteria solo con gli utensili BORMANN.
- Non esporre la batteria alla pioggia o all'umidità.
- Non utilizzare la batteria in luoghi dove la temperatura supera i 50 °C (122 °F).
- Non utilizzare la batteria in aree in cui sono presenti dispositivi medici, come pacemaker.
- Non utilizzare la batteria in aree in cui sono presenti dispositivi automatizzati. Se utilizzati, i dispositivi automatizzati potrebbero funzionare male o guastarsi.
- Non utilizzare la batteria in ambienti con temperature elevate o in luoghi in cui potrebbero verificarsi scariche elettrostatiche o interferenze elettriche.
- La batteria genera campi elettromagnetici (EMF), ma questi non sono dannosi per l'utente.
- La batteria è uno strumento di precisione. Non deve essere fatta cadere né urtata.
- Evitare di toccare i terminali della batteria a mani nude o con oggetti metallici.
- Non lasciare che polvere e acqua entrino nel vano batteria. Tieni sempre pulito il vano batteria pulito.
- Inserire sempre la batteria nella direzione corretta.
- Non premere il pulsante di accensione/spengimento con forza eccessiva e non premere il pulsante con oggetti che hanno bordi taglienti.
- Chiudere sempre la custodia durante il funzionamento.
- Non rimuovere la batteria mentre l'utensile è in funzione. Ciò potrebbe causare il malfunzionamento della batteria.
- Non rimuovere l'etichetta adesiva dalla batteria.
- Non applicare etichette adesive sulla batteria.
- Non lasciare la batteria in luoghi soggetti a elettricità statica o interferenze elettriche.
- Non lasciare la batteria in luoghi esposti a temperature elevate, come ad esempio un'auto esposta al sole.
- Non lasciare la batteria in luoghi polverosi o dove potrebbero formarsi gas corrosivi.
- Sbalzi di temperatura improvvisi possono causare la formazione di umidità sulla batteria. Non utilizzarla finché l'umidità non si è completamente asciugata.
- Per pulire la batteria, strofinarla delicatamente con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare benzina, diluenti, grassi conduttivi o materiali simili.
- Quando si ripone la batteria, conservarla nella custodia in dotazione o in un contenitore antistatico.
- Non inserire alcun dispositivo diverso dalla batteria nella presa dell'utensile.
- Non utilizzare l'utensile con il coperchio della presa danneggiato. L'ingresso di acqua, polvere e sporcizia nella presa può causare malfunzionamenti.
- Non tirare e/o torcere il coperchio della presa più del necessario. Sostituire il coperchio se si stacca dall'utensile.
- Sostituire il coperchio della presa se è stato perso o danneggiato.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	BBP5370
Tensione	40 V (2x20V)
Energia d'impatto	10 J
Frequenza di impatto	1400 - 3550 BPM
Velocità a vuoto	215 - 540 giri/min
Tipo di motore	Senza spazzole
Mandrino	SDS Max
Impostazioni di velocità	6
Capacità di foratura del calcestruzzo	40 mm
Peso senza batteria (SOLO)	6,8 kg
Include	1 scalpello appuntito da 18x320 mm, chiave inglese

## FUNZIONAMENTO

**ATTENZIONE!** Prima di regolare o controllare il funzionamento dell'utensile, assicurarsi che sia spento e che la batteria sia stata rimossa.

## INSTALLAZIONE O RIMOZIONE DELLA BATTERIA

**ATTENZIONE!** Prima di regolare o controllare il funzionamento dell'utensile, assicurarsi che sia spento e che la batteria sia stata rimossa.

*(Fig. 1: 1. Indicatore rosso 2. Pulsante 3. Batteria)*

**ATTENZIONE!** Spegnerne sempre l'utensile prima di inserire o rimuovere la batteria.

**ATTENZIONE!** Tenere saldamente l'utensile e la batteria durante l'inserimento o la rimozione della batteria. Se non si tengono saldamente l'utensile e la batteria, questi potrebbero scivolare dalle mani e causare danni all'utensile e alla batteria, nonché lesioni personali.

- Per rimuovere la batteria, farla scorrere fuori dall'utensile premendo il pulsante sulla parte anteriore della batteria.
- Per inserire la batteria, allineare la linguetta della batteria con la tacca nell'alloggiamento e inserirla in posizione. Spingerla fino a quando non scatta in posizione con un leggero clic. Se è visibile l'indicatore rosso sulla parte superiore del pulsante, significa che non è fissata completamente.

**ATTENZIONE!** Inserire sempre la batteria completamente fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile. In caso contrario, potrebbe fuoriuscire dall'utensile, causando lesioni a voi stessi o alle persone vicine.

**ATTENZIONE!** Non forzare la batteria per inserirla. Se la batteria non si inserisce facilmente, significa che non è stata inserita correttamente.

## INDICAZIONE DELLA CAPACITÀ RESIDUA DELLA BATTERIA

*(Fig. 2: 1. Spie luminose 2. Pulsante di controllo)*

Solo per batterie con indicatore integrato.

## SISTEMA DI PROTEZIONE DELL'UTENSILE/DELLA BATTERIA

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile/batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento se l'utensile o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

### Protezione da sovraccarico

Quando la batteria funziona in modo tale da causare un consumo energetico anomalo (elevato), l'utensile si arresta automaticamente senza alcuna indicazione. In questo caso, spegnere l'utensile e interrompere l'operazione che ha causato il sovraccarico. Quindi riavviare l'utensile.

### Protezione dal surriscaldamento

Quando l'utensile o la batteria si surriscaldano, l'utensile si arresta automaticamente e la spia luminosa lampeggia. In questo caso, lasciare raffreddare l'utensile e la batteria prima di riaccendere l'utensile.

### Protezione da scarica eccessiva

Quando la capacità della batteria è insufficiente, l'utensile si arresta automaticamente. In questo caso, rimuovere la batteria dall'utensile e ricaricarla.

## CAMBIAMENTO DI VELOCITÀ

### (Fig. 3: 1. Selettore di velocità)

È possibile regolare il numero di giri e di colpi al minuto ruotando il selettore di marcia. Il selettore presenta indicazioni da 1 (velocità minima) a 6 (velocità massima).

Fare riferimento alla tabella sottostante per conoscere la relazione tra il numero sul selettore del cambio e i giri e gli impatti al minuto.

Numero	Giri al minuto	Impatti al minuto
6	540	3550
5	475	3100
4	410	2700
3	345	2250
2	280	1850
1	215	1400

**ATTENZIONE!** Non ruotare il selettore del cambio mentre l'utensile è in funzione. In caso contrario, si potrebbe perdere il controllo dell'utensile e causare lesioni.

**NOTA!** Se l'utensile viene utilizzato continuamente a bassa velocità per un lungo periodo di tempo, il motore andrà in sovraccarico, causando il malfunzionamento dell'utensile.

**ATTENZIONE!** Il selettore di velocità può essere ruotato solo fino a 6 e poi di nuovo a 1. Non spingerlo oltre 6 o 1, poiché la funzione di controllo della velocità potrebbe smettere di funzionare.

**NOTA!** Modalità di rotazione soft senza carico. Quando il selettore di velocità è impostato su "3" o superiore, l'utensile riduce automaticamente la velocità senza carico per ridurre le vibrazioni durante il funzionamento a vuoto. La funzione di velocità si avvia con una punta da trapano nel calcestruzzo, gli impatti al minuto aumentano e raggiungono i valori indicati nella tabella. A basse temperature, a causa della ridotta fluidità del grasso, l'utensile potrebbe non funzionare in questa modalità, anche se il motore è in rotazione.

## ATTIVAZIONE DELLA LUCE DI LAVORO A LED

(Fig. 4: 1. Luce di lavoro a LED)

**ATTENZIONE!** Non guardare direttamente la luce o la fonte luminosa.

Premere il pulsante per accendere la luce di lavoro. La luce rimane accesa finché si tiene premuto il pulsante. La luce si spegne circa 10 secondi dopo aver rilasciato il pulsante.

**ATTENZIONE!** Se la luce di lavoro lampeggiante si spegne dopo pochi secondi, significa che la tecnologia di rilevamento del feedback attivo o la funzione di rotazione a vuoto non funzionano correttamente. Richiedere la riparazione a un centro di assistenza qualificato.


**NOTA!** Utilizzare un panno asciutto per rimuovere lo sporco dalla luce di lavoro. Non graffiare la lente, poiché ciò potrebbe ridurre la luminosità.

## SELEZIONE DELLA MODALITÀ

**ATTENZIONE!** Non ruotare il selettore di modalità mentre l'utensile è in funzione. L'utensile potrebbe danneggiarsi.

**ATTENZIONE!** Per evitare un'usura rapida del meccanismo del selettore di modalità, assicurarsi che il selettore di modalità sia sempre in una delle tre posizioni operative.

**Rotazione con perforazione (Fig. 5: 1. Pulsante selettore di modalità, 2. Indicatore)**

Per forare cemento, muratura, ecc., ruotare il selettore di modalità sul simbolo . Utilizzare una punta da trapano con punta in carburo.

**Solo perforazione (Fig. 6: 1. Indicatore, 2. Selettore di modalità)**

Per lavori di scalpellatura, scalpellatura o demolizione, ruotare il selettore di modalità sul simbolo corrispondente . Utilizzare uno scalpello appuntito, uno scalpello piatto, uno scalpello da scalpellatura, ecc.

## DISPOSITIVO DI LIMITAZIONE DELLA COPPIA

**ATTENZIONE!** Non appena il limitatore di coppia si attiva, spegnere immediatamente l'utensile. Ciò contribuirà a prevenire l'usura prematura dell'utensile.

**ATTENZIONE!** Le punte che tendono a incepparsi o ad attaccarsi facilmente nel foro non sono adatte a questo utensile. Questo perché tendono ad attivare troppo spesso il limitatore di coppia. Il limitatore di coppia si attiva quando viene raggiunto un determinato livello di coppia. Il motore si disconnette dall'albero di uscita. Quando ciò accade, la punta smette di ruotare.

## FUNZIONE ELETTRONICA

L'utensile è dotato di funzioni elettroniche che ne facilitano l'utilizzo.

### Controllo della velocità costante

La funzione di controllo della velocità garantisce una velocità di rotazione costante indipendentemente dalle condizioni di carico.

### Tecnologia di rilevamento attivo del feedback

Se l'utensile ruota all'accelerazione preimpostata durante il funzionamento, il motore si arresta automaticamente per ridurre lo sforzo sul polso.

**NOTA!** Questa funzione non si attiva se l'accelerazione non raggiunge il valore preimpostato mentre l'utensile è in rotazione.

**NOTA!** Se l'utensile ruota all'accelerazione preimpostata durante lavori di scalpellatura, scalpellatura o demolizione, il motore si arresta automaticamente. In questo caso, rilasciare il grilletto e quindi premerlo per riavviare l'utensile.

## FRENO ELETTRICO

Questo utensile è dotato di un freno elettrico. Se l'utensile non si arresta rapidamente dopo aver rilasciato il grilletto, contattare un centro di assistenza qualificato per la riparazione.

**ATTENZIONE!** Utilizzare l'impugnatura laterale solo per scarpellatura, scarpellatura o demolizione. Non utilizzarla per forare cemento, muratura, ecc. L'utensile non può essere stabilizzato correttamente con questa impugnatura laterale durante la foratura. (Fig. 7: 1. Impugnatura laterale, 2. Dado di fissaggio)

## GRASSO


Rivestire preventivamente l'estremità del componente con una piccola quantità di grasso (circa 0,5-1 g). La lubrificazione del mandrino garantisce un funzionamento regolare e una maggiore durata.

## INSTALLAZIONE/RIMOZIONE DELLA PUNTA

- Pulire la punta della punta da trapano e applicare del grasso prima di inserirla. (Fig. 8: 1. Punta da trapano, 2. Grasso)
- Inserire la punta del trapano nell'utensile.
- Ruotare la punta e spingerla fino a quando non si blocca in posizione. Dopo aver inserito la punta, assicurarsi sempre che sia ben salda provando a estrarla. (Fig. 9: 1. Punta)
- Per rimuovere la punta da trapano, tirare verso il basso il coperchio del mandrino. (Fig. 10: 1. Punta da trapano, 2. Coperchio del mandrino)

## ANGOLO DI TAGLIO/IMPATTO (DURANTE LA SCALFITURA, LA SCALFITURA, LA DEMOLIZIONE)

Lo scalpello può essere fissato all'angolo desiderato. Per modificare l'angolo dello scalpello, ruotare il selettore sul simbolo O. Ruotare lo scalpello all'angolo desiderato. (Fig. 11: 1. Selettore di modalità, 2. Indicatore)

Ruotare il selettore di modalità sulla posizione . Quindi, assicurarsi che lo scalpello sia posizionato saldamente ruotandolo leggermente.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che consente di smaltirli in modo ecologico e differenziato grazie agli impianti di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

		
Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας	Φοράτε γάντια προστασίας	Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας
	Πο	
Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας
		
Συνεχές ρεύμα	Αριθμός κρούσεων	Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πριν από την επισκευή ή την επιθεώρηση του μηχανήματος

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημία. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

## ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κοζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να παράγουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF) που είναι επιβλαβή για τον χρήστη. Οι χρήστες βηματοδότην και άλλων παρόμοιων ιατρικών συσκευών θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τον κατασκευαστή της συσκευής τους και/ή τον γιατρό τους για συμβουλές πριν χρησιμοποιήσουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

## Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επίρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο στην παροχή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να έχετε σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης, φροντίστε να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης συνδεδεμένο μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- Μην αφήνετε την εξοικείωση που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας κάνει να εφησυχάζετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ανά πάσα στιγμή.

## Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα πριν από τη συντήρηση του εργαλείου, την αντικατάσταση ενός εξαρτήματος και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, μην φοράτε υφασμάτινα γάντια εργασίας που μπορεί να εμπλακούν. Η εμπλοκή υφασμάτων γαντιών εργασίας στα κινούμενα μέρη μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

## Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 100°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξησει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## Service

- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.
- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Φοράτε προστατευτικά ακοής. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Χρησιμοποιείτε βοηθητικές λαβές, εάν παρέχονται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει σωματικό τραυματισμό.
- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία από μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Η επαφή του εξαρτήματος κοπής με ένα καλώδιο υπό τάση μπορεί να κάνει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Φοράτε κράνος ασφαλείας, γυαλιά ασφαλείας και/ή μάσκα προσώπου. Τα συνηθισμένα γυαλιά ή γυαλιά ηλίου ΔΕΝ είναι γυαλιά ασφαλείας. Συνιστάται επίσης να φοράτε μάσκα για τη σκόνη και χοντρά γάντια.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι καλά στερεωμένο στη θέση του πριν από τη λειτουργία.
- Σε κανονική λειτουργία, το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να παράγει κραδασμούς. Οι βίδες μπορεί να χαλαρώσουν εύκολα, προκαλώντας βλάβη ή ατύχημα. Ελέγξτε προσεκτικά τη σύσφιξη των βιδών πριν από τη λειτουργία.
- Σε κρύο καιρό ή όταν το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε το εργαλείο να ζεσταθεί για λίγο λειτουργώντας το χωρίς φορτίο. Αυτό θα ζεστάνει το λιπαντικό. Χωρίς σωστή προθέρμανση, η λειτουργία του δεν θα είναι εύκολη.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι έχετε σταθερό πάτημα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κλειδιά από κάτω όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υψηλά σημεία.
- Κρατήστε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια.
- Κρατήστε τα χέρια μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- Μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο όταν το κρατάτε με τα χέρια.
- Μην στρέψετε το εργαλείο προς οποιονδήποτε βρίσκεται στην ευρύτερη περιοχή κατά τη λειτουργία. Το τρυπάνι μπορεί να εκτοξευθεί και να τραυματίσει σοβαρά.
- Μην αγγίζετε το τρυπάνι, τα μέρη κοντά στο τρυπάνι ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία, καθώς μπορεί να είναι εξαιρετικά καυτά και να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα.
- Ορισμένα υλικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να είναι τοξικές. Αποφύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας του προμηθευτή.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία και το τρυπάνι έχουν αφαιρεθεί πριν το παραδώσετε σε άλλο άτομο.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Μην αποσυναρμολογήσετε, ανοίξετε, χτυπήσετε ή κάψετε την μπαταρία.
- Προστατεύστε την μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. από τη συνεχή έκθεση σε έντονο ηλιακό φως), τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο με συμβατά προϊόντα του κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση σημαντικής μείωσης της αυτονομίας του εργαλείου, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τοποθετήστε νέα μπαταρία.
- Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε και να εκφορτίσετε την μπαταρία αρκετές φορές για να επιτύχετε τις μέγιστες δυνατές αποδόσεις.
- Φορτίζετε μόνο με τον κατάλληλο φορτιστή του κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων, πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή επισκευής και πριν από την αποθήκευση του εργαλείου.
- Σε περίπτωση που λερωθούν οι ακροδέκτες της μπαταρίας, σκουπίστε τους με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Προσέχετε να μην πέσει η μπαταρία με δύναμη στο πάτωμα.
- Μην αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.
- Σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Η επαφή του ηλεκτρολύτη με τα μάτια μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της όρασης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες γνήσιες μπαταρίες. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών που έχουν υποστεί αλλοιώσεις μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, σωματικούς τραυματισμούς και ζημιές.

### Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας

- Φορτίστε την μπαταρία πριν εξαντληθεί εντελώς. Σταματήστε πάντα τη λειτουργία του εργαλείου και φορτίστε την μπαταρία όταν παρατηρήσετε μείωση της ισχύος του εργαλείου.
- Μην επαναφορτίσετε ποτέ μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Αφήστε μια ζεστή μπαταρία να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.
- Φορτίστε την μπαταρία εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερο από έξι μήνες).
- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε την μπαταρία.
- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από μικρά παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Χρησιμοποιείτε αυτήν την μπαταρία μόνο με εργαλεία BORMANN.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε βροχή ή υγρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50 °C (122 °F).
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε χώρους όπου βρίσκονται κοντά ιατρικά όργανα, όπως βηματοδότες καρδιάς.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε χώρους όπου βρίσκονται κοντά αυτοματοποιημένες συσκευές. Εάν χρησιμοποιηθεί, οι αυτοματοποιημένες συσκευές ενδέχεται να παρουσιάσουν δυσλειτουργία ή σφάλμα.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε χώρους με υψηλή θερμοκρασία ή σε χώρους όπου μπορεί να δημιουργηθεί στατικός ηλεκτρισμός ή ηλεκτρικός θόρυβος.
- Η μπαταρία παράγει ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF), αλλά αυτά δεν είναι επιβλαβή για τον χρήστη.
- Η μπαταρία είναι ένα ακριβές όργανο. Δεν θα πρέπει να πέσει ή να χτυπηθεί.
- Αποφύγετε να αγγίζετε τον ακροδέκτη της μπαταρίας με γυμνά χέρια ή με μεταλλικά υλικά.
- Στην υποδοχή της μπαταρίας δεν θα πρέπει να εισέρχεται σκόνη και νερό. Διατηρείτε πάντα καθαρή την υποδοχή της μπαταρίας.
- Εισάγετε πάντα την μπαταρία με τη σωστή κατεύθυνση.
- Μην πιέζετε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με υπερβολική δύναμη και μην πιέζετε το κουμπί με αντικείμενα που έχουν αιχμηρές άκρες.
- Κλείνετε πάντα τη θήκη κατά τη λειτουργία.
- Μην αφαιρείτε την μπαταρία ενώ το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της μπαταρίας.
- Μην αφαιρείτε την αυτοκόλλητη ετικέτα από την μπαταρία.
- Μην τοποθετείτε αυτοκόλλητες ετικέτες στην μπαταρία.

- Μην αφήνετε την μπαταρία σε μέρος όπου μπορεί να δημιουργηθεί στατικός ηλεκτρισμός ή ηλεκτρικός θόρυβος.
- Μην αφήνετε την μπαταρία σε μέρη που εκτίθενται σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως ένα αυτοκίνητο που βρίσκεται εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Μην αφήνετε την μπαταρία σε μέρη με σκόνη ή σε μέρη όπου μπορεί να δημιουργηθούν διαβρωτικά αέρια.
- Η απότομη αλλαγή της θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει υγρασία στην μπαταρία. Μην την χρησιμοποιείτε μέχρι να στεγνώσει εντελώς η υγρασία.
- Όταν καθαρίζετε την μπαταρία σκουπίστε την απαλά με ένα στεγνό, μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, αγωγίμο γράσο ή παρόμοια υλικά.
- Όταν αποθηκεύετε την μπαταρία, φυλάξτε την στην παρεχόμενη θήκη ή σε ένα αντιστατικό δοχείο.
- Μην εισάγετε άλλες συσκευές εκτός από την μπαταρία στην υποδοχή του εργαλείου.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο με κατεστραμμένο καπάκι υποδοχής. Το νερό, η σκόνη και η βρωμιά που εισέρχονται στην υποδοχή μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία.
- Μην τραβάτε και/ή στρίβετε το καπάκι υποδοχής περισσότερο από όσο είναι απαραίτητο. Επανατοποθετήστε το καπάκι εάν αποκολληθεί από το εργαλείο.
- Αντικαταστήστε το καπάκι υποδοχής εάν χαθεί ή καταστραφεί.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BBP5370
Τάση	40 V (2x20V)
Ενέργεια κρούσης	10 J
Κρούσεις	1400 – 3550 BPM
Στροφές	215 – 540 RPM
Τύπος μοτέρ	Brushless
Τσοκ	SDS Max
Ταχύτητες	6
Ικανότητα διάτρησης μπετό	40 mm
Βάρος χωρίς μπαταρία	6,8 kg
Περιλαμβάνει	1x 18x320 mm μυτερή σμίλη, κλειδί

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από τη ρύθμιση ή τον έλεγχο της λειτουργίας του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από τη ρύθμιση ή τον έλεγχο της λειτουργίας του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.

*(Εικ. 1: 1. Κόκκινος δείκτης 2. Κουμπί 3. Μπαταρία)*

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και τη μπαταρία κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας. Εάν δεν κρατήσετε σταθερά το εργαλείο και τη μπαταρία, ενδέχεται να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημία στο εργαλείο και στην μπαταρία, καθώς και τραυματισμός.

- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, σύρετέ την από το εργαλείο ενώ πιέζετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της μπαταρίας.

- Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα της μπαταρίας με την εγκοπή στο περίβλημα και τοποθετήστε την στη θέση της. Σπρώξτε την μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα μικρό κλικ. Εάν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στο πάνω μέρος του κουμπιού, αυτό σημαίνει ότι δεν έχει ασφαλίσει πλήρως.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τοποθετείτε πάντα την μπαταρία πλήρως μέχρι να μην είναι ορατή η κόκκινη ένδειξη. Διαφορετικά, μπορεί να βγει από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε κάποιον γύρω σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην τοποθετείτε την μπαταρία με δύναμη. Εάν η μπαταρία δεν εισέρχεται εύκολα, δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

## ΕΝΔΕΙΞΗ ΥΠΟΛΟΙΠΟΜΕΝΗΣ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**(Εικ. 2: 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπιέ ελέγχου)**

Μόνο για μπαταρίες όπου η ένδειξη είναι ενσωματωμένη.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ/ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Το σύστημα αυτό διακόπτει αυτόματα την τροφοδοσία του κινητήρα για να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα ενώ λειτουργεί εάν το εργαλείο ή η μπαταρία τεθεί σε μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:

### Προστασία από υπερφόρτωση

Όταν η μπαταρία λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί μη κανονική (υψηλή) κατανάλωση ρεύματος, το εργαλείο σταματά αυτόματα χωρίς καμία ένδειξη. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και σταματήστε τη λειτουργία που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, επανεκκινήστε το.

### Προστασία από υπερθέρμανση

Όταν το εργαλείο ή η μπαταρία υπερθερμανθούν, το εργαλείο σταματά αυτόματα και η λυχνία αναβοσβήνει. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το εργαλείο και την μπαταρία να κρυώσουν πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

### Προστασία από υπερβολική αποφόρτιση

Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας δεν είναι επαρκής, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε την.

## ΑΛΛΑΓΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

**(Εικ. 3: 1. Επιλογέας ταχυτήτων)**

Οι στροφές και οι κρούσεις ανά λεπτό μπορούν να ρυθμιστούν περιστρέφοντας τον επιλογέα ταχυτήτων. Ο επιλογέας έχει ενδείξεις από 1 (χαμηλότερη ταχύτητα) έως 6 (μέγιστη ταχύτητα).

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τη σχέση μεταξύ του αριθμού στον επιλογέα ταχυτήτων και των στροφών και κρούσεων ανά λεπτό.

Αριθμός	Στροφές ανά λεπτό	Κρούσεις ανά λεπτό
6	540	3550
5	475	3100
4	410	2700
3	345	2250
2	280	1850
1	215	1400

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην περιστρέφετε τον επιλογέα ταχυτήτων όταν το εργαλείο είναι σε λειτουργία. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου και να προκληθεί τραυματισμός.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Εάν το εργαλείο λειτουργεί συνεχώς σε χαμηλή ταχύτητα για μεγάλο χρονικό διάστημα, ο κινητήρας θα υπερφορτωθεί, με αποτέλεσμα τη δυσλειτουργία του εργαλείου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας μπορεί να περιστραφεί μόνο μέχρι το 6 και πίσω στο 1. Μην τον πιέζετε πέρα από το 6 ή το 1, διότι η λειτουργία ρύθμισης ταχυτήτων ενδέχεται να σταματήσει να λειτουργεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Λειτουργία ήπιας περιστροφής χωρίς φορτίο. Όταν ο επιλογέας ρύθμισης ταχύτητας είναι ρυθμισμένος στο «3» ή υψηλότερα, το εργαλείο μειώνει αυτόματα την ταχύτητα χωρίς φορτίο για να μειώσει τους κραδασμούς κατά τη λειτουργία χωρίς φορτίο. Η λειτουργία ταχύτητας ξεκινά με ένα τρυπάνι σε σκυρόδεμα, οι κρούσεις ανά λεπτό αυξάνονται και φτάνουν στους αριθμούς που φαίνονται στον πίνακα. Σε χαμηλές θερμοκρασίες, λόγω μειωμένης ρευστότητας του γράσου, το εργαλείο ενδέχεται να μη λειτουργεί στη συγκεκριμένη λειτουργία, παρότι ο κινητήρας περιστρέφεται.

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ LED ΦΩΤΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

*(Εικ. 4: 1. LED Φως εργασίας)*

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην κοιτάζετε το φως ή την πηγή φωτός απευθείας.

Πιέστε το κομβίο για να ανάψετε το φως εργασίας. Το φως παραμένει αναμμένο όσο κρατάτε πατημένο το κομβίο. Το φως σβήνει περίπου 10 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση του κομβίου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ενώ αναβοσβήνει, εάν το φως σβήσει μετά από μερικά δευτερόλεπτα, η τεχνολογία ενεργής ανίχνευσης ανάδρασης ή η λειτουργία ήπιας περιστροφής χωρίς φορτίο δεν λειτουργούν σωστά. Ζητήστε επισκευή από ένα εξειδικευμένο Κέντρο Σέρβις.


**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη βρωμιά από τον φακό. Μην γρατσουνίσετε τον φακό, καθώς αυτό μπορεί να μειώσει τη φωτεινότητά του.

## ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ


**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην περιστρέφετε τον επιλογέα λειτουργίας όταν το εργαλείο είναι σε λειτουργία. Το εργαλείο θα υποστεί ζημιά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να αποφύγετε την ταχεία φθορά του μηχανισμού αλλαγής λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας λειτουργίας βρίσκεται πάντα σε μία από τις τρεις θέσεις λειτουργίας.

**Περιστροφή με διάτρηση (Εικ. 5: 1. Κομπι αλλαγής λειτουργίας, 2. Δείκτης)**

Για διάτρηση σε σκυρόδεμα, τοιχοποιία κ.λπ., περιστρέψτε τον επιλογέα λειτουργίας στο σύμβολο . Χρησιμοποιήστε τρυπάνι με μύτη καρβιδίου.

**Μόνο διάτρηση (Εικ. 6: 1. Δείκτης, 2. Επιλογέας λειτουργίας)**

Για εργασίες καλέμησης, αφαίρεση επικαθίσεων ή κατεδάφισης, περιστρέψτε τον επιλογέα λειτουργίας στη σχετική ένδειξη . Χρησιμοποιήστε μυτερό καλέμι, επίπεδο καλέμι, καλέμι για αφαίρεση επικαθίσεων κ.λπ.

## ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ ΡΟΠΗΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μόλις ενεργοποιηθεί η διάταξη περιορισμού ροπής, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο. Αυτό θα βοηθήσει στην αποφυγή πρόωρης φθοράς του εργαλείου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα τρυπάνια, τα οποία τείνουν να σφηνώνουν ή να κολλάνε εύκολα στην τρύπα, δεν είναι κατάλληλα για αυτό το εργαλείο. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι τείνουν να ενεργοποιούν πολύ συχνά τη διάταξη περιορισμού ροπής.

Η διάταξη περιορισμού ροπής θα ενεργοποιηθεί όταν επιτευχθεί ένα συγκεκριμένο επίπεδο ροπής. Ο κινητήρας θα αποσυνδεθεί από τον άξονα εξόδου. Όταν συμβεί αυτό, το τρυπάνι θα σταματήσει να περιστρέφεται.

## ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικές λειτουργίες για εύκολη λειτουργία

### Έλεγχος σταθερής ταχύτητας

Η λειτουργία ελέγχου ταχύτητας παρέχει σταθερή ταχύτητα περιστροφής ανεξάρτητα από τις συνθήκες φορτίου.

### Τεχνολογία ενεργής ανίχνευσης ανατροφοδότησης

Εάν το εργαλείο περιστρέφεται με την προκαθορισμένη επιτάχυνση κατά τη λειτουργία, ο κινητήρας σταματάει αναγκαστικά για να μειωθεί η καταπόνηση στον καρπό.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Αυτή η λειτουργία δεν ενεργοποιείται εάν η επιτάχυνση δεν φτάσει την προκαθορισμένη ενώ το εργαλείο περιστρέφεται.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Εάν το εργαλείο περιστρέφεται με την προκαθορισμένη επιτάχυνση κατά τη διάρκεια της καλέμισης, αφαίρεση επικαθίσεων ή κατεδάφισης, ο κινητήρας σταματάει αναγκαστικά. Σε αυτή την περίπτωση, απελευθερώστε τη σκανδάλη και, στη συνέχεια, πατήστε τη σκανδάλη για να επανεκκινήσετε το εργαλείο.

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΦΡΕΝΟ

Αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό φρένο. Εάν το εργαλείο δεν σταματά γρήγορα μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο κέντρο σέρβις για επισκευή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρησιμοποιείτε την πλευρική λαβή μόνο για καλέμιση, αφαίρεση επικαθίσεων ή κατεδάφιση. Μην τη χρησιμοποιείτε για διάτρηση σε σκυρόδεμα, τοιχοποιία κ.λπ. Το εργαλείο δεν μπορεί να σταθεροποιηθεί σωστά με αυτή την πλευρική λαβή κατά τη διάτρηση. **(Εικ. 7: 1. Πλευρική λαβή, 2. Παξιμάδι στερέωσης)**

## ΓΡΑΣΟ

Επικαλύψτε εκ των προτέρων το άκρο του εξαρτήματος με μια μικρή ποσότητα γράσου (περίπου 0,5-1 g). Η λίπανση του τσοκ εξασφαλίζει ομαλή λειτουργία και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ

- Καθαρίστε το άκρο του κοχλία του τρυπανιού και απλώστε γράσο πριν τοποθετήσετε το τρυπάνι. **(Εικ. 8: 1. Άκρο κοχλία, 2. Γράσο)**
- Εισαγάγετε το τρυπάνι στο εργαλείο.
- Γυρίστε το τρυπάνι και σπρώξτε το μέχρι να ασφαλίσει. Μετά την τοποθέτηση του τρυπανιού, να βεβαιώνετε πάντα ότι το τρυπάνι είναι σταθερά στη θέση του, προσπαθώντας να το τραβήξετε προς τα έξω. **(Εικ. 9: 1. Τρυπάνι)**
- Για να αφαιρέσετε το τρυπάνι, τραβήξτε το κάλυμμα του τσοκ προς τα κάτω **(Εικ. 10: 1. Τρυπάνι, 2. Κάλυμμα τσοκ)**.

## ΓΩΝΙΑ ΚΟΠΗΣ/ΚΡΟΥΣΗΣ (ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΑΛΕΜΙΣΗ, ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΠΙΚΑΘΙΣΕΩΝ, ΚΑΤΕΔΑΦΙΣΗ)

Το καλέμι μπορεί να στερεωθεί στην επιθυμητή γωνία. Για να αλλάξετε τη γωνία του καλεμιού, περιστρέψτε τον επιλογέα στο σύμβολο Ο. Γυρίστε το καλέμι στην επιθυμητή γωνία (**Εικ. 11: 1. Επιλογέας αλλαγής λειτουργίας, 2. Δείκτης**).

Γυρίστε τον επιλογέα αλλαγής λειτουργίας στη θέση **Π**. Στη συνέχεια, βεβαιωθείτε ότι το καλέμι είναι σταθερά τοποθετημένο, περιστρέφοντάς το ελαφρώς.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Για να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το μηχάνημα πρέπει να παραδίδεται σε στέρεη συσκευασία. Η συσκευασία, καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα, είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν ανάλογα. Τα πλαστικά εξαρτήματα του μηχανήματος φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απόρριψή τους με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένο, χάρη στις διαθέσιμες υπηρεσίες συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τις μπαταρίες μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα! Είναι σημαντικό να συμμορφώνεστε με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και με την Οδηγία 2006/66/ΕΚ για τις μπαταρίες και τους φορτιστές και τα απόβλητα μπαταριών και φορτιστών και να τις εφαρμόζετε σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς. Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους πρέπει να ταξινομούνται και να ανακυκλώνονται σε εγκαταστάσεις που πληρούν τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 <p>Носете предпазни очила, предпазни слушалки и предпазна каска</p>	 <p>Носете защитни ръкавици</p>	 <p>Носете безопасни, неплъзгащи се обувки</p>
 <p>Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети</p>	<p>№</p> <p>Скорост без натоварване</p>	 <p>Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона</p>
 <p>Постоянен ток</p>	 <p>Брой удари</p>	 <p>Уверете се, че всички движещи се части са спрени, преди да ремонтирате или проверявате машината</p>

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

## ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Тъмните или препълнени места могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности или пари, газове или прах. Електроинструментите могат да създадат искри, които да възпламят газовете или парите.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

### Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електрическите инструменти съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери с електрически инструменти със заземяване. Използването на непроменени щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт с заземени или незаземени материали или предмети, като радиатори, тръби, печки и хладилници. Има голям риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Водата, която попадне в електроинструмента, може да увеличи риска от токов удар.
- Ако не можете да избегнете работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено с устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- Електрическите инструменти могат да генерират електромагнитни полета (ЕМП), които са вредни за потребителя. Потребителите на пейсмейкъри и други подобни медицински устройства трябва да се свържат с производителя на устройството си и/или с лекаря си за съвет, преди да използват този електрически инструмент.

## Лична безопасност

- Инструментът трябва винаги да се използва внимателно и разумно. Не използвайте електроинструмента, ако сте уморени или под въздействието на алкохол или други вещества. Един момент на невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Носете подходящо лично предпазно оборудване. Изберете подходящо предпазно оборудване, като прахова маска, противоплъзгащи предпазни ботуши, предпазна каска и предпазни средства за слуха, в зависимост от инструмента и неговото използване, за да намалите риска от наранявания.
- Преди да стартирате електроинструмента, махнете всички инструменти за настройка от него. Инструмент за настройка, закрепен към движеща се част на инструмента, може да причини нараняване.
- Вземете мерки за предотвратяване на случайно пускане. Уверете се, че превключвателят на инструмента е в положение „Изключено“, преди да включите кабела в контакта и преди да го пренесете. Не пренасяйте електроинструмента с пръст върху превключвателя „Включено/Изключено“ и не включвайте инструмента в източника на захранване, ако превключвателят е в положение „Включено“.
- Не се напрягайте, не се навеждайте и не се навеждайте прекалено, когато използвате инструмента. Поддържайте равновесие и правилна стойка, за да можете да реагирате на неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръцете си далеч от движещите се части.
- Ако има устройства за свързване на инструмента към система за прахоулавяне, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на инструмента с свързана система за прахоулавяне може да намали рисковете, свързани с праха. Не позволявайте познанията, придобити от честата употреба на инструменти, да ви успокоят и да пренебрегнете принципите за безопасност при работа с инструменти. Небрежно действие може да доведе до сериозни наранявания по всяко време.

## Използване и грижа за електрически инструменти

- Не упражнявайте прекалено силен натиск върху инструмента. Използвайте подходящия инструмент за работата. Използването на подходящия инструмент за работата ще направи работата по-безопасна.
- Никога не използвайте инструмент, ако превключвателят за захранване не работи. Електрическите инструменти, които вече не могат да се включват и/или изключват с превключвателите за захранване, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.
- Изключете щепсела от източника на захранване, преди да обслужвате инструмента, да сменят част или да съхраняват инструмента. Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно включване на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и се уверете, че инструментът не се използва от лица, които не са запознати с неговата употреба или които не са прочели инструкциите в това ръководство. Електроинструментът е опасен, когато се използва от неопитни лица или лица, които не са прочели инструкциите за експлоатация.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте дали движещите се части работят правилно, дали няма запушвания, дали няма счупени или износени части и дали няма износени части, които биха могли да повлияят неблагоприятно на работата на електроинструмента. Неправилната поддръжка на електроинструментите води до инциденти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и в добро състояние. Правилно поддържаните режещи инструменти са по-малко податливи на заклещване и имат по-висока производителност.
- Използвайте електроинструмента, аксесоарите и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да бъде изпълнена. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- Дръжките и повърхностите за захващане трябва да се поддържат сухи, чисти и без мазнини и смазки. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасното боравене и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
- Когато използвате инструмента, не носете работни ръкавици от плат, които могат да се закачат. Работни ръкавици от плат, закачени в движещи се части, могат да доведат до наранявания.

## Инструкции за безопасност за акумулаторни инструменти

- Презареждайте акумулаторите само с зарядното устройство, определено от производителя. Зарядното устройство, използвано за зареждане на неподходящи акумулатори, може да създаде опасност от пожар.
- Използвайте електрическия инструмент само с предвидените батерии. Използването на други батерии може да създаде опасност от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети като скоби, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двата полюса. Късо съединение на полюсите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба може да изтече течност от батерията. Избягвайте контакт с течността от батерията. В случай на контакт с течността, изплакнете с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Изхвърчаната течност от батерията може да предизвика дразнене или изгаряния.
- Не използвайте батерия, която е повредена или е била модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират както е предвидено, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте батерията на огън или много високи температури. Излагането на огън или температури над 100 °C може да доведе до експлозия.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждане при температури извън определения диапазон може да доведе до повреда на батерията и да увеличи риска от пожар.

## Сервизно обслужване

- Никога не се опитвайте да ремонтирате повредени батерии сами. Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или оторизирани сервизни техници.
- Помолете производителя или оторизирани сервизни техници да обслужат и поправят електроинструмента, като използва само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИЯ РОТОРЕН ЧУК

- Носете предпазни средства за слуха. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Използвайте допълнителни дръжки, ако са предоставени с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до телесни повреди.
- Дръжте електроинструментите за изолираните дръжки, когато извършвате работа, при която режещият прибор може да докосне скрити кабели. Допирът на режещия прибор с кабел под напрежение може да направи откритите метални части на електроинструмента под напрежение и да причини токов удар на оператора.
- Носете предпазна каска, предпазни очила и/или предпазна маска. Обикновените очила или слънчеви очила НЕ са предпазни очила. Препоръчително е също да носите прахова маска и дебели ръкавици.
- Уверете се, че инструментът е здраво закрепен на мястото си преди работа.
- При нормална работа инструментът е проектиран да произвежда вибрации. Винтовете могат лесно да се разхлабят, което да доведе до повреди или инциденти. Преди работа внимателно проверете стегнатостта на винтовете.
- При студено време или когато инструментът не е бил използван дълго време, оставете инструмента да се загрее за известно време, като го пуснете да работи без натоварване. Това ще загрее смазката. Без подходящо загряване работата няма да бъде лесна.
- Винаги се уверявайте, че сте на стабилна основа. Уверете се, че никой не се намира под вас, когато използвате инструмента на високи места.
- Дръжте инструмента здраво с двете ръце.
- Дръжте ръцете си далеч от движещите се части.
- Не оставяйте инструмента да работи. Използвайте инструмента само когато го държите с ръце.
- Не насочвайте инструмента към никого в близост по време на работа. Бормашината може да отскочи и да причини сериозни наранявания.
- Не докосвайте бормашината, частите в близост до нея или обработваната детайл веднага след работа, тъй като те могат да бъдат изключително горещи и да причинят изгаряния на кожата.
- Някои материали съдържат химикали, които могат да бъдат токсични. Избягвайте вдишването на прах и контакта с кожата. Спазвайте инструкциите за безопасност на доставчика.
- Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и че батерията и свредлото са извадени, преди да го предадете на друго лице.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- Не разглобявайте, не отваряйте, не удряйте и не изгаряйте батерията.
- Предпазвайте батерията от топлина (например продължително излагане на силна слънчева светлина), огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.
- Не късосъединявайте батерията. Съществува риск от експлозия.
- Използвайте батерията само с съвместими продукти от производителя.
- Ако времето за работа на инструмента е значително намалено, спрете да го използвате и поставете нова батерия.
- След продължително съхранение може да се наложи да заредите и разределите батерията няколко пъти, за да постигнете максимална производителност.
- Зареждайте само с подходящото зарядно устройство на производителя.
- Не използвайте батерии, които не са предназначени за употреба с оборудването.
- Уверете се, че батерията е извадена преди всякакви настройки, подмяна на части, поддръжка или ремонтни работи, както и преди съхранение на инструмента.
- Ако клемите на батерията се замърсят, избършете ги с чиста, суха кърпа.
- Внимавайте да не изпуснете батерията силно на пода.
- Не съхранявайте електрострумента и батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C.
- Ако електролитът влезе в контакт с очите ви, изплакнете ги обилно с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Контактът с електролита може да доведе до загуба на зрението.

**ВНИМАНИЕ!** Използвайте само подходящи оригинални батерии. Използването на неоригинални батерии, които са били подправени, може да доведе до експлозия на батерията, което да причини пожар, телесни повреди и щети.

### Съвети за поддържане на максимален живот на батерията

- Зареждайте батерията, преди да се изтощи напълно. Винаги спирайте работата с инструмента и зареждайте батерията, когато забележите намаляване на мощността на инструмента.
- Никога не презареждайте напълно заредена батерия. Презареждането намалява експлоатационния живот на батерията.
- Зареждайте батерията при стайна температура между 10°C и 40°C (50°F и 104°F). Оставете горещата батерия да изстине, преди да я зареждате.
- Заредете батерията, ако не я използвате за дълъг период от време (повече от шест месеца).
- Не разглобявайте и не модифицирайте батерията.
- Дръжте батерията далеч от малки деца. При поглъщане незабавно потърсете лекарска помощ.
- Използвайте тази батерия само с инструменти BORMANN.
- Не излагайте батерията на дъжд или влага.
- Не използвайте батерията в зони, където температурата надвишава 50 °C (122 °F).
- Не използвайте батерията в помещения, в които се намират медицински устройства, като например пейсмейкъри.
- Не използвайте батерията в помещения, в които се намират автоматизирани устройства. При използване автоматизираните устройства могат да функционират неправилно или да се повредят.
- Не използвайте батерията в среди с висока температура или на места, където може да възникне статично електричество или електрически шум.
- Батерията генерира електромагнитни полета (ЕМП), но те не са вредни за потребителя.
- Батерията е прецизен инструмент. Не трябва да се изпуска или удря.
- Избягвайте да докосвате клемите на батерията с голи ръце или метални предмети.
- В отделението за батерията не трябва да попада прах и вода. Винаги поддържайте отделението за батерията чисто.
- Винаги поставяйте батерията в правилната посока.
- Не натискайте бутона за включване/изключване с прекомерна сила и не натискайте бутона с предмети с остри ръбове.
- Винаги затваряйте капака по време на работа.
- Не изваждайте батерията, докато инструментът е в експлоатация. Това може да доведе до неизправност на батерията.
- Не отстранявайте лепенката от акумулатора.
- Не поставяйте лепенки върху батерията.
- Не оставяйте батерията на място, където може да възникне статично електричество или електрически шум.

- Не оставяйте батерията на места, изложени на високи температури, като например кола, изложена на слънце.
- Не оставяйте батерията на прашни места или места, където могат да се образуват корозивни газове.
- Резките промени в температурата могат да доведат до образуване на влага върху батерията. Не я използвайте, докато влагата не изсъхне напълно.
- Когато почиствате батерията, я избършете внимателно с суха, мека кърпа. Не използвайте бензин, разтворител, проводима смазка или подобни материали.
- Когато съхранявате батерията, я дръжте в предоставения калъф или в антистатичен контейнер.
- Не поставяйте други устройства освен батерията в гнездото на инструмента.
- Не използвайте инструмента с повреден капак на гнездото. Вода, прах и мръсотия, които попадат в гнездото, могат да причинят неизправност.
- Не дърпайте и/или не завъртайте капака на гнездото повече от необходимото. Сменете капака, ако се отдели от инструмента.
- Сменете капака на гнездото, ако е изгубен или повреден.

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	BBP5370
Напрежение	40 V (2x20V)
Енергия на удара	10 J
Честота на ударите	1400 - 3550 BPM
Скорост без натоварване	215 - 540 RPM
Тип двигател	Безчетков
Патрон	SDS Max
Настройки на скоростта	6
Капацитет за пробиване на бетон	40 мм
Тегло без акумулатор (SOLO)	6,8 кг
Включва	1x 18x320 мм заострено длето, гаечен ключ

## РАБОТА

**ВНИМАНИЕ!** Преди да регулирате или проверите работата на инструмента, се уверете, че инструментът е изключен и батерията е извадена.

### МОНТИРАНЕ ИЛИ ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

**ВНИМАНИЕ!** Преди да регулирате или проверите работата на инструмента, се уверете, че инструментът е изключен и батерията е извадена. **(Фиг. 1: 1. Червен индикатор 2. Бутон 3. Батерия)**

**ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте инструмента, преди да поставите или извадите акумулатора.

**ВНИМАНИЕ!** Дръжте инструмента и батерията здраво, когато поставяте или изваждате батерията. Ако не държите инструмента и батерията здраво, те могат да изпаднат от ръцете ви и да причинят повреда на инструмента и батерията, както и наранявания.

- За да извадите акумулатора, издърпайте го от инструмента, докато натискате бутона отпред на акумулатора.
- За да поставите батерията, подравнете езичето на батерията с вдлъбнатината в корпуса и я поставете на мястото ѝ. Натиснете я, докато чуete леко щракване. Ако виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че батерията не е напълно закрепена.

**ВНИМАНИЕ!** Винаги поставяйте батерията напълно, докато червеният индикатор не се вижда. В противен случай тя може да излезе от инструмента и да причини нараняване на вас или на някой около вас.

**ВНИМАНИЕ!** Не насилвайте батерията да се побере на мястото си. Ако батерията не се побира лесно, това означава, че не е поставена правилно.

## ИНДИКАТОР ЗА ОСТАВАЩА КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИЯТА

(Фиг. 2: 1. Индикаторни светлини 2. Бутон за управление)

Само за батерии с вграден индикатор.

## СИСТЕМА ЗА ЗАЩИТА НА ИНСТРУМЕНТА/БАТЕРИЯТА

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/батерията. Тази система автоматично прекъсва захранването на двигателя, за да удължи живота на инструмента и батерията. Инструментът автоматично ще спре по време на работа, ако инструментът или батерията попаднат в едно от следните състояния:

### Защита от претоварване

Когато батерията работи по начин, който води до необичайно (високо) потребление на енергия, инструментът автоматично ще спре без никаква индикация. В този случай изключете инструмента и спрете операцията, която е причинила претоварването на инструмента. След това го рестартирайте.

### Защита от прегряване

Когато инструментът или батерията прегреят, инструментът автоматично спира и индикаторната лампа започва да мига. В този случай оставете инструмента и батерията да изстинат, преди да включите отново инструмента.

### Защита от прекомерно разреждане

Когато капацитетът на батерията е недостатъчен, инструментът автоматично спира. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

## ПРОМЯНА НА СКОРОСТТА

(Фиг. 3: 1. Селектор на скоростта)

Оборотите и ударите в минута могат да се регулират чрез завъртане на селектора на предавките. Селекторът има маркировки от 1 (най-ниска скорост) до 6 (максимална скорост).

Вижте таблицата по-долу за връзката между числото на предавката и оборотите и ударите в минута.

Номер	Обороти в минута	Удари в минута
6	540	3550
5	475	3100
4	410	2700
3	345	2250
2	280	1850
1	215	1400

**ВНИМАНИЕ!** Не завъртайте превключвателя на предавките, докато инструментът работи. В противен случай може да загубите контрол над инструмента и да се нараните.

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Ако инструментът работи непрекъснато на ниска скорост за дълъг период от време, моторът ще се претовари, което ще доведе до неизправност на инструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Превключвателят на скоростта може да се върти само до 6 и обратно до 1. Не го натискайте отвъд 6 или 1, тъй като функцията за регулиране на скоростта може да спре да работи.

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Режим на меко въртене без натоварване. Когато селекторът за скорост е настроен на „3“ или по-висока стойност, инструментът автоматично намалява скоростта без натоварване, за да намали вибрациите по време на работа без натоварване. Функцията за скорост започва с бормашина в бетон, ударите в минута се увеличават и достигат стойностите, показани в таблицата. При ниски температури, поради намалената течливост на смазката, инструментът може да не работи в този режим, въпреки че моторът се върти.

## АКТИВИРАНЕ НА LED РАБОТНО ОСВЕТЛЕНИЕ

(Фиг. 4: 1. LED работна светлина)

**ВНИМАНИЕ!** Не гледайте директно към светлината или източника на светлина.

Натиснете бутона, за да включите работната светлина. Светлината остава включена, докато държите бутона натиснат. Светлината се изключва приблизително 10 секунди след освобождаване на бутона.

**ВНИМАНИЕ!** Ако светлината мига и след няколко секунди се изключи, това означава, че технологията за активно откриване на обратна връзка или функцията за плавно въртене без натоварване не работят правилно. Поискайте ремонт от квалифициран сервизен център.

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Използвайте суха кърпа, за да избършете мръсотията от работната светлина. Не драскайте лещата, тъй като това може да намали яркостта ѝ.

## ИЗБОР НА РЕЖИМ


**ВНИМАНИЕ!** Не завъртайте превключвателя на режима, докато инструментът работи. Инструментът ще се повреди.

**ВНИМАНИЕ!** За да предотвратите бързо износване на механизма на превключвателя на режима, уверете се, че превключвателят на режима е винаги в едно от трите работни положения.

**Въртене с пробиване (Фиг. 5: 1. Бутон за превключване на режима, 2. Индикатор)**

За пробиване в бетон, зидария и др. завъртете превключвателя на режима към символа . Използвайте свредло с карбиден връх.

**Само пробиване (Фиг. 6: 1. Индикатор, 2. Селектор на режим)**

За отстраняване на стружки, отлепване или разрушаване, завъртете селектора на режим към съответния символ . Използвайте заострено длето, плоско длето, длето за отлепване и др.

## УСТРОЙСТВО ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Веднага щом ограничителят на въртящия момент се активира, изключете незабавно инструмента. Това ще помогне да се предотврати преждевременното износване на инструмента.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Свредлата, които се заклещват или залепват лесно в отвора, не са подходящи за този инструмент. Причината е, че те активират ограничителя на въртящия момент твърде често. Ограничителят на въртящия момент се активира, когато се достигне определено ниво на въртящия момент. Моторът се откача от изходния вал. Когато това се случи, свредлото спира да се върти.

## ЕЛЕКТРОННА ФУНКЦИЯ

Инструментът е оборудван с електронни функции за лесна работа.

### Контрол на постоянна скорост

Функцията за контрол на скоростта осигурява постоянна скорост на въртене, независимо от условията на натоварване.

### Технология за активно откриване на обратна връзка

Ако инструментът се върти с предварително зададеното ускорение по време на работа, моторът спира автоматично, за да се намали напрежението върху китката.

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Тази функция не се активира, ако ускорението не достигне предварително зададената стойност, докато инструментът се върти.

**ВНИМАНИЕ!** Ако инструментът се върти с предварително зададеното ускорение по време на отстраняване на отломки, почистване или разрушаване, моторът спира автоматично. В този случай освободете спусъка и след това го натиснете, за да рестартирате инструмента.

### ЕЛЕКТРИЧЕСКА СПИРАЧКА

Този инструмент е оборудван с електрическа спирачка. Ако инструментът не спре бързо след освобождаване на спусъка, се свържете с квалифициран сервизен център за ремонт.

**ВНИМАНИЕ!** Използвайте страничната ръкохватка само за кърпене, отстраняване на наслоения или разрушаване. Не я използвайте за пробиване в бетон, зидария и др. Инструментът не може да бъде стабилизирани правилно с тази странична ръкохватка при пробиване. (Фиг. 7: 1. Странична ръкохватка, 2. Закрепваща гайка)

### СМАЗКА

Намажете предварително края на компонента с малко количество смазка (около 0,5-1 g). Смазването на патрона осигурява гладка работа и по-дълъг експлоатационен живот.

### МОНТАЖ/ДЕМОНТАЖ НА СВИДЕЛОТО

- Почистете върха на свредлото и нанесете смазка, преди да го поставите. (Фиг. 8: 1. Върх на свредло, 2. Смазка)
- Поставете свредлото в инструмента.
- Завъртете свредлото и го натиснете, докато се фиксира на мястото си. След поставянето на свредлото винаги се уверявайте, че то е здраво закрепено, като опитате да го извадите (Фиг. 9: 1. Свредло)
- За да извадите свредлото, дръпнете капака на патронника надолу (Фиг. 10: 1. Свредло, 2 Капак на патронника).

### ЪГЪЛ НА РЕЗАНЕ/УДАР (ПРИ СКОБИВАНЕ, ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЪРХОВЕ, РАЗРУШАВАНЕ)

Длетото може да се фиксира под желания ъгъл. За да промените ъгъла на длетото, завъртете селектора към символа O. Завъртете длетото под желания ъгъл. (Фиг. 11: 1. Селектор на режим, 2. Индикатор)

Завъртете селектора на режима в положение T. След това се уверете, че длетото е здраво закрепено, като го завъртите леко.

## УТИЛИЗИРАНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди при транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява да се изхвърлят по екологичен и диференциран начин благодарение на наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!




В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.

*\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

*\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от авторизирания сервизен отдел на производителя.*

*\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

## SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

		
Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și cască de protecție	Purtați mănuși de protecție	Purtați încălțăminte de protecție antiderapantă
		
Risc de rănire din cauza obiectelor ejectate	Viteza fără sarcină	Țineți persoanele din jur la o distanță sigură de zona de lucru
		
Curent continuu	Număr de lovituri	Asigurați-vă că toate părțile mobile sunt oprite înainte de a repara sau inspecta mașina

## INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ



**Avertisment: Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.**

## REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

## Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau aglomerate pot duce la accidente.
- Nu utilizați scule electrice în atmosferă explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau vaporilor inflamabili, a gazelor sau a prafului. Scule electrice pot produce scântei care pot aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele din jur la o distanță sigură în timp ce utilizați scula electrică.

## Siguranța electrică

- Asigurați-vă că mufele sculelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată mufa în niciun fel. Nu utilizați mufe adaptatoare cu scule electrice cu împământare. Utilizarea mufelor nemodificate și a prizelor potrivite va reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, aragaze și frigidere. Există un risc enorm de electrocutare dacă corpul dvs. este împământat.
- Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau la alte condiții de umiditate. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică poate crește riscul de electrocutare.
- Dacă nu se poate evita utilizarea unui sculă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- Unelele electrice pot genera câmpuri electromagnetice (EMF) care sunt dăunătoare pentru utilizator. Utilizatorii de stimulatori cardiace și alte dispozitive medicale similare trebuie să contacteze producătorul dispozitivului și/sau medicul lor pentru sfaturi înainte de a utiliza această unealtă electrică.

## Siguranța personală

- Unealta trebuie utilizată întotdeauna cu atenție și în mod rațional. Nu utilizați unealta electrică dacă sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau a altor substanțe. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Purtați echipament de protecție personală adecvat. Alegeți echipamentul de protecție adecvat, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, bocanci de protecție antiderapante, o cască de protecție și protecție auditivă, în funcție de unealtă și de utilizarea acesteia, pentru a reduce riscul de accidentare.

- Îndepărtați orice instrumente de reglare de pe unealta electrică înainte de a o porni. Un instrument de reglare atașat la o parte mobilă a unelei poate provoca leziuni.
- Luați măsuri pentru a preveni pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare al sculei este în poziția OPRIT înainte de a conecta cablul la priză și înainte de a o transporta. Nu transportați scula electrică cu degetul pe întrerupătorul PORNIT/OPRIT și nu conectați scula la sursa de alimentare dacă întrerupătorul este în poziția PORNIT.
- Nu vă forțați, nu vă aplecați și nu vă îndoiți excesiv atunci când utilizați scula. Mențineți-vă echilibrul și păstrați o postură corectă, astfel încât să puteți reacționa la situații neprevăzute.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mâinile departe de părțile mobile.
- Dacă sunt disponibile dispozitive pentru conectarea sculei la un sistem de aspirare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea sculei cu un sistem de aspirare a prafului conectat poate reduce riscurile asociate cu praful.
- Nu lăsați familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijent și să ignorați principiile de siguranță ale uneltelor. O acțiune neatență poate provoca leziuni grave în orice moment.

### Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- Nu aplicați o presiune excesivă asupra sculei. Utilizați scula potrivită pentru lucrare. Utilizarea sculei potrivite pentru lucrare va face munca mai sigură.
- Nu utilizați niciodată o unealtă dacă întrerupătorul de alimentare nu funcționează. Unele electrice care nu mai pot fi pornite și/sau oprite cu întrerupătoarele de alimentare sunt periculoase și trebuie reparate.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a repara scula, de a înlocui o piesă sau de a depozita scula. Aceste precauții reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- Când unealta electrică nu este utilizată, depozitați-o într-un loc inaccesibil copiilor și asigurați-vă că unealta nu este utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu utilizarea acesteia sau care nu au citit instrucțiunile din acest manual. Unealta electrică este periculoasă atunci când este utilizată de persoane neexperimentate sau de persoane care nu au citit instrucțiunile de utilizare.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă părțile mobile funcționează corect, dacă nu există blocaje, dacă nu există piese rupte sau uzate și dacă nu există piese uzate care ar putea afecta negativ funcționarea sculei electrice. Întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice provoacă accidente.
- Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și în stare bună. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și au performanțe mai bune.
- Utilizați scula electrică, accesoriile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care trebuie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică manipularea și controlul în siguranță al sculei în situații neprevăzute.
- Când utilizați scula, nu purtați mănuși de lucru din țesătură care se pot prinde. Mănușile de lucru din țesătură prinse în părțile mobile pot provoca leziuni.

### Safety instructions for battery tools

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător utilizat pentru încărcarea bateriilor nepotrivite poate crea un risc de incendiu.
- Utilizați scula electrică numai cu bateriile specificate. Utilizarea altor baterii poate crea un risc de rănire și incendiu.
- Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face legătura între un terminal și altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- În condiții de utilizare necorespunzătoare, lichidul poate fi ejectat din baterie. Evitați contactul cu lichidul din baterie. Dacă se produce contactul, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați o baterie care a fost deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot să nu funcționeze conform specificațiilor, ceea ce poate duce la incendiu sau explozie.
- Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi extrem de ridicate. Expunerea la foc sau la temperaturi peste 100 °C poate provoca o explozie.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

## Service

- Nu încercați niciodată să reparați singur bateriile deteriorate. Service-ul bateriilor trebuie efectuat numai de către producător sau de către tehnicieni de service autorizați.
- Asigurați-vă că scula electrică este întreținută și reparată de producător sau de tehnicieni de service autorizați, utilizând numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERIA CIOCANULUI ROTATIV

- Purtați protecție auditivă. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
- Utilizați mânerul auxiliar, dacă sunt furnizate împreună cu scula. Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.
- Țineți sculele electrice de mânerul izolat atunci când efectuați o lucrare în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Contactul accesoriului de tăiere cu un cablu sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie sub tensiune și poate provoca electrocutarea operatorului.
- Purtați o cască de protecție, ochelari de protecție și/sau o mască de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție. De asemenea, se recomandă purtarea unei măști de protecție împotriva prafului și a mănușilor groase.
- Asigurați-vă că scula este fixată bine înainte de utilizare.
- În timpul funcționării normale, scula este proiectată să producă vibrații. Șuruburile se pot slăbi ușor, provocând daune sau accidente. Verificați cu atenție strângerea șuruburilor înainte de utilizare.
- Pe timp rece sau când scula nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp, lăsați scula să se încălzească pentru o perioadă, utilizând-o fără sarcină. Acest lucru va încălzi lubrifiantul. Fără o încălzire adecvată, utilizarea nu va fi ușoară.
- Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă. Asigurați-vă că nu se află nimeni sub dvs. atunci când utilizați unealta la înălțime.
- Țineți unealta ferm cu ambele mâini.
- Țineți mâinile departe de părțile mobile.
- Nu lăsați unealta în funcțiune. Utilizați unealta numai când o țineți cu mâinile.
- Nu îndreptați unealta către nimeni din apropiere în timpul funcționării. Burghiul poate sări înapoi și să provoace leziuni grave.
- Nu atingeți burghiul, piesele din apropierea burghiului sau piesa de prelucrat imediat după utilizare, deoarece acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.
- Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Evitați inhalarea prafului și contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.
- Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că bateria și burghiul au fost scoase înainte de a o înmâna unei alte persoane.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERIE

- Nu dezamblați, nu deschideți, nu loviți și nu ardeți bateria.
- Protejați bateria de căldură (de exemplu, expunerea continuă la lumina solară puternică), foc, apă și umiditate. Există riscul de explozie.
- Nu scurtcircuitați bateria. Există riscul de explozie.
- Utilizați bateria numai cu produse compatibile de la producător.
- Dacă durata de funcționare a sculei este redusă semnificativ, încetați să utilizați scula și instalați o baterie nouă.
- După perioade îndelungate de depozitare, poate fi necesar să încărcăți și să descărcați bateria de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- Încărcați numai cu încărcătorul adecvat al producătorului.
- Nu utilizați baterii care nu sunt concepute pentru a fi utilizate cu echipamentul.
- Asigurați-vă că bateria este scoasă înainte de orice reglare, înlocuire de piese, lucrări de întreținere sau reparații și înainte de depozitarea uneltei.
- Dacă bornele bateriei se murdăresc, ștergeți-le cu o cârpă curată și uscată.
- Aveți grijă să nu scăpați bateria cu forță pe podea.
- Nu depozitați scula electrică și bateria în zone în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C.
- Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți-i cu apă curată din abundență și solicitați imediat asistență medicală. Contactul cu electrolitul poate duce la pierderea vederii.

**ATENȚIE!** Utilizați numai baterii originale adecvate. Utilizarea bateriilor neoriginale care au fost modificate poate provoca explozia bateriei, ducând la incendiu, vătămări corporale și daune.

### Sfaturi pentru menținerea duratei de viață maxime a bateriei

- Încărcați bateria înainte ca aceasta să se descarce complet. Opritiți întotdeauna uneltele și încărcați bateria când observați o scădere a puterii uneltelor.
- Nu reîncărcați niciodată o baterie complet încărcată. Supraîncărcarea reduce durata de viață a bateriei.
- Încărcați bateria la temperatura camerei, între 10 °C și 40 °C (50 °F și 104 °F). Lăsați bateria fierbinte să se răcească înainte de a o încărca.
- Încărcați bateria dacă nu o utilizați pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de șase luni).
- Nu dezasamblați și nu modificați bateria.
- Țineți bateria departe de copiii mici. În caz de înghițire, solicitați imediat asistență medicală.
- Utilizați această baterie numai cu uneltele BORMANN.
- Nu expuneți bateria la ploaie sau umiditate.
- Nu utilizați bateria în zone în care temperatura depășește 50 °C (122 °F).
- Nu utilizați bateria în zone în care se află dispozitive medicale, cum ar fi stimuloare cardiace.
- Nu utilizați bateria în zone în care se află dispozitive automate. Dacă sunt utilizate, dispozitivele automate pot funcționa defectuos sau se pot defecta.
- Nu utilizați bateria în medii cu temperaturi ridicate sau în locuri în care pot apărea electricitate statică sau zgomot electric.
- Bateria generează câmpuri electromagnetice (EMF), dar acestea nu sunt dăunătoare pentru utilizator.
- Bateria este un instrument de precizie. Nu trebuie scăpată sau lovită.
- Evitați să atingeți terminalul bateriei cu mâinile goale sau cu obiecte metalice.
- Praful și apa nu trebuie să pătrundă în compartimentul bateriei. Păstrați întotdeauna compartimentul bateriei curat.
- Introduceți întotdeauna bateria în direcția corectă.
- Nu apăsați butonul de pornire/oprire cu forță excesivă și nu apăsați butonul cu obiecte care au margini scufite.
- Închideți întotdeauna carcasa în timpul funcționării.
- Nu scoateți bateria în timpul funcționării sculei. Acest lucru poate provoca funcționarea defectuoasă a bateriei.
- Nu îndepărtați eticheta adezivă de pe baterie.
- Nu așezați etichete adezive pe baterie.
- Nu lăsați bateria într-un loc în care pot apărea descărcări electrice statice sau zgomote electrice.
- Nu lăsați bateria în locuri expuse la temperaturi ridicate, cum ar fi o mașină expusă la soare.
- Nu lăsați bateria în locuri prăfuite sau în locuri în care pot fi generate gaze corozive.
- Schimbările bruște de temperatură pot provoca formarea de umezeală pe baterie. Nu o utilizați până când umezeala nu s-a uscat complet.
- Când curățați bateria, ștergeți-o ușor cu o cârpă uscată și moale. Nu utilizați benzină, diluant, unsoare conductivă sau materiale similare.
- Când depozitați bateria, păstrați-o în cutia furnizată sau într-un recipient antistatic.
- Nu introduceți alte dispozitive în priza sculei, în afară de baterie.
- Nu utilizați scula cu capacul prizei deteriorat. Pătrunderea apei, prafului și murdăriei în priză poate provoca defecțiuni.
- Nu trageți și/sau răsucați capacul prizei mai mult decât este necesar. Înlocuiți capacul dacă acesta se desprinde de neașteptat.
- Înlocuiți capacul prizei dacă este pierdut sau deteriorat.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Model	BBP5370
Tensiune	40 V (2x20V)
Energie de impact	10 J
Rată de impact	1400 - 3550 BPM
Viteză fără sarcină	215 - 540 RPM
Tip motor	Fără perii
Mandrină	SDS Max
Setări de viteză	6
Capacitate de găurire în beton	40 mm
Greutate fără baterie (SOLO)	6,8 kg
Include	1x daltă ascuțită 18x320 mm, cheie

## FUNCȚIONARE

**ATENȚIE!** Înainte de a regla sau verifica funcționarea sculei, asigurați-vă că scula este oprită și că bateria a fost scoasă.

### INSTALAREA SAU ÎNLĂTURAREA BATERIEI

**ATENȚIE!** Înainte de a regla sau verifica funcționarea sculei, asigurați-vă că scula este oprită și că bateria a fost scoasă.

*(Fig. 1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Baterie)*

**ATENȚIE!** Opriti întotdeauna unealta înainte de a introduce sau scoate bateria.

**ATENȚIE!** Țineți ferm unealta și bateria atunci când introduceți sau scoateți bateria. Dacă nu țineți ferm unealta și bateria, acestea pot aluneca din mâini și pot provoca deteriorarea unelei și a bateriei, precum și rănirea dumneavoastră.

- Pentru a scoate bateria, glisați-o afară din unealtă în timp ce apăsați butonul din partea din față a bateriei.
- Pentru a introduce bateria, aliniați clema bateriei cu creștătura din carcasă și introduceți-o în loc. Împingeți-o până când se fixează în loc cu un mic clic. Dacă vedeți indicatorul roșu în partea de sus a butonului, înseamnă că nu este fixată complet.

**ATENȚIE!** Introduceți întotdeauna bateria complet până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, aceasta poate ieși din unealtă, provocând vătămări dvs. sau persoanelor din jur.

**ATENȚIE!** Nu forțați bateria pentru a o introduce în locaș. Dacă bateria nu se potrivește ușor, înseamnă că nu a fost introdusă corect.

### INDICATORUL CAPACITĂȚII RĂMASE A BATERIEI

*(Fig. 2: 1. Indicator luminos 2. Buton de control)*

Numai pentru baterii cu indicator încorporat.

### SISTEM DE PROTECȚIE A SCULELOR/BATERIILOR

Unealta este echipată cu un sistem de protecție a unelei/bateriei. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a prelungi durata de viață a unelei și a bateriei. Unealta se va opri automat în timpul funcționării dacă unealta sau bateria intră într-una dintre următoarele condiții:

### Protecție la suprasarcină

Când bateria funcționează într-un mod care provoacă un consum anormal (ridicat) de energie, unealta se va opri automat fără nicio indicație. În acest caz, opriți unealta și întrerupeți operațiunea care a provocat supraîncărcarea acesteia. Apoi reporniți-o.

### Protecție împotriva supraîncălzirii

Când unealta sau bateria se supraîncălzesc, unealta se oprește automat și indicatorul luminos clipește. În acest caz, lăsați unealta și bateria să se răcească înainte de a reporni unealta.

### Protecție împotriva descărcării excesive

Când capacitatea bateriei este insuficientă, unealta se va opri automat. În acest caz, scoateți bateria din unealtă și încărcăți-o.

## SCHIMBAREA VITEZEI

### (Fig. 3: 1. Selector de viteză)

Turația și numărul de lovituri pe minut pot fi reglate prin rotirea selectorului de viteze. Selectorul are marcaje de la 1 (viteza minimă) la 6 (viteza maximă).

Consultați tabelul de mai jos pentru a afla relația dintre numărul de pe selectorul de viteze și rotațiile și impacturile pe minut.

Număr	Rotații pe minut	Impacturi pe minut
6	540	3550
5	475	3100
4	410	2700
3	345	2250
2	280	1850
1	215	1400

**ATENȚIE!** Nu rotiți selectorul de viteze în timp ce unealta este în funcțiune. În caz contrar, puteți pierde controlul asupra unelei și puteți provoca vătămări.

**NOTĂ!** Dacă unealta este utilizată continuu la viteză redusă pentru o perioadă lungă de timp, motorul se va supraîncărca, ceea ce va duce la funcționarea defectuoasă a unelei.

**ATENȚIE!** Selectorul de viteză poate fi rotit numai până la 6 și înapoi la 1. Nu îl împingeți dincolo de 6 sau 1, deoarece funcția de control al vitezei ar putea înceta să funcționeze.

**NOTĂ!** Mod de rotație ușoară fără sarcină. Când selectorul de viteză este setat la „3” sau mai mult, unealta reduce automat viteza fără sarcină pentru a reduce vibrațiile în timpul funcționării fără sarcină. Funcția de viteză pornește cu un burghiu în beton, impacturile pe minut cresc și ating valorile indicate în tabel. La temperaturi scăzute, din cauza fluidității reduse a unsorii, unealta poate să nu funcționeze în acest mod, chiar dacă motorul se rotește.

## ACTIVAREA LUMINII DE LUCRU LED

### (Fig. 4: 1. Lampa de lucru cu LED)

**ATENȚIE!** Nu priviți direct lumina sau sursa de lumină.

Apăsați butonul pentru a aprinde lumina de lucru. Lumina rămâne aprinsă atât timp cât țineți apăsat butonul. Lumina se stinge la aproximativ 10 secunde după eliberarea butonului.

**ATENȚIE!** Dacă, în timpul clipirii, lumina de lucru se stinge după câteva secunde, înseamnă că tehnologia de detectare a feedback-ului activ sau funcția de rotație fără sarcină nu funcționează corect. Solicitați reparația la un centru de service autorizat.


**NOTĂ!** Utilizați o cârpă uscată pentru a șterge murdăria de pe lampa de lucru. Nu zgâriați lentila, deoarece acest lucru poate reduce luminozitatea acesteia.

## SELECȚIA MODULUI


**ATENȚIE!** Nu rotiți selectorul de mod în timp ce unealta este în funcțiune. Unealta se va deteriora.

**ATENȚIE!** Pentru a preveni uzura rapidă a mecanismului comutatorului de mod, asigurați-vă că comutatorul de mod se află întotdeauna într-una dintre cele trei poziții de funcționare.

### Rotire cu găurire (Fig. 5: 1. Buton comutator mod, 2. Indicator)

Pentru găurirea în beton, zidărie etc., rotiți selectorul de mod către simbolul . Utilizați un burghiu cu vârf din carbură.

### Numai găurire (Fig. 6: 1. Indicator, 2. Selector de mod)

Pentru lucrări de cioplire, decopertare sau demolare, rotiți selectorul de moduri pe simbolul corespunzător d . Utilizați o daltă ascuțită, o daltă plăță, o daltă de decopertare etc.

## DISPOZITIV DE LIMITARE A CŪPLULUI

**AVERTISMENT!** Imediat ce limitatorul de cuplu este activat, opriți imediat unealta. Acest lucru va ajuta la prevenirea uzurii premature a uneltei.

**AVERTISMENT!** Burghiile care tind să se blocheze sau să se lipească ușor în gaură nu sunt potrivite pentru acest instrument. Acest lucru se datorează faptului că tind să activeze limitatorul de cuplu prea des. Limitatorul de cuplu se va activa atunci când se atinge un anumit nivel de cuplu. Motorul se va deconecta de la arborele de ieșire. Când se întâmplă acest lucru, burghiul se va opri din rotire.

## FUNCȚIE ELECTRONICĂ

Unealta este echipată cu funcții electronice pentru o utilizare ușoară.

### Control constant al vitezei

Funcția de control al vitezei asigură o viteză de rotație constantă, indiferent de condițiile de încărcare.

### Tehnologie de detectare activă a feedback-ului

Dacă unealta se rotește la accelerația prestabilă în timpul funcționării, motorul se oprește automat pentru a reduce solicitarea asupra încheieturii mâinii.

**NOTĂ!** Această funcție nu este activată dacă accelerația nu atinge valoarea prestabilă în timp ce unealta se rotește.

**NOTĂ!** Dacă unealta se rotește la accelerația prestabilă în timpul lucrărilor de cioplire, decopertare sau demolare, motorul se va opri automat. În acest caz, eliberați declanșatorul și apoi apăsați declanșatorul pentru a reporni unealta.

## FRÂNĂ ELECTRICĂ

Această unealtă este echipată cu o frână electrică. Dacă unealta nu se oprește rapid după eliberarea declanșatorului, contactați un centru de service autorizat pentru reparații.

**ATENȚIE!** Utilizați mânerul lateral numai pentru cioplire, decopertare sau demolare. Nu îl utilizați pentru găurirea betonului, zidăriei etc. Unealta nu poate fi stabilizată corespunzător cu acest mâner lateral în timpul găuririi. (Fig. 7: 1. Mâner lateral, 2. Piuliță de fixare)

## UNS

Acoperiți în prealabil capătul componentei cu o cantitate mică de unsoare (aproximativ 0,5-1 g). Lubrifierea mandrinei asigură o funcționare lină și o durată de viață mai lungă.

## INSTALAREA/DEMONTAREA BURGHIULUI

- Curățați vârful burghiului și aplicați unsoare înainte de a introduce burghiul. (**Fig. 8: 1. Vârful burghiului, 2. Unsoare**)
- Introduceți burghiul în unealtă.
- Rotiți burghiul și împingeți-l până se blochează în poziție. După introducerea burghiului, asigurați-vă întotdeauna că acesta este fixat bine în poziție, încercând să îl scoateți. (**Fig. 9: 1. Burghiu**)
- Pentru a scoate burghiul, trageți capacul mandrinei în jos. (**Fig. 10: 1. Burghiu, 2. Capac mandrină**)

## UNGHII DE TĂIERE/IMPACT (ÎN TIMPUL CIOPLIRII, DECAPĂRII, DEMOLĂRII)

Daltă poate fi fixată la unghiul dorit. Pentru a modifica unghiul daltei, rotiți selectorul la simbolul O. Rotiți dalta la unghiul dorit. (**Fig. 11: 1. Selector de mod, 2. Indicator**)

Rotiți comutatorul selectorului de mod în poziția . Apoi, asigurați-vă că daltă este poziționată corect, rotind-o ușor.

## ELIMINAREA ECOLOGICĂ

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite eliminarea lor ecologică și diferențiată, datorită facilităților de colectare disponibile.



### Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## SIGURNOSNI SIMBOLI

		
Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni kacig	Nosite zaštitne rukavice	Nosite sigurnu, neklizajuću obuću
		
Opasnost od ozljeda uslijed izbačenih predmeta	Brzina bez opterećenja	Držite prolaznike na sigurnoj udaljenosti od radnog područja
		
Naprijeđena struja	Broj udara	Provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije popravka ili pregleda stroja

## UPUTE ZA SIGURNOST



**Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Priručnik spremite na sigurno mjesto za buduću upotrebu.**

## OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

## Sigurnost radnog prostora

- Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili natrpana područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, poput onih u kojima su prisutne zapaljive tekućine ili isparenja, plinovi ili prašina. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili isparenja.
- Držite djecu i prolaznike na sigurnom odstojanju dok rukujete električnim alatom.

## Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnih alata utičnicama. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterne utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili prizemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim mokrim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ako rad s električnim alatom na vlažnom mjestu ne može se izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaštitu od preostalog strujnog udara (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.
- Električni alati mogu stvarati elektromagnetska polja (EMP) koja su štetna za korisnika. Korisnici pejsmejkera i drugih sličnih medicinskih uređaja trebali bi se prije uporabe ovog električnog alata obratiti proizvođaču svog uređaja i/ili svom liječniku po savjet.

## Osobna sigurnost

- Alat se uvijek mora koristiti pažljivo i razborito. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola ili drugih tvari. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može dovesti do teške tjelesne ozljede.
- Nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Odaberite odgovarajuću zaštitnu opremu, kao što su maska za prašinu, protuklizne sigurnosne čizme, zaštitna kaciga i zaštita za sluh, ovisno o alatu i njegovoj namjeni, kako biste smanjili rizik od ozljeda.

- Prije pokretanja uklonite sve alate za podešavanje s električnog alata. Alat za podešavanje pričvršćen na pokretni dio alata može uzrokovati ozljedu.
- Poduzmite mjere za sprječavanje slučajnog pokretanja. Prije uključivanja kabela u utičnicu i prije nošenja uvjerite se da je prekidač za napajanje alata u isključenom položaju (OFF). Ne nosite električni alat s prstom na prekidaču za uključivanje/isključivanje i ne uključujte alat u izvor napajanja ako je prekidač u uključenom položaju (ON).
- Ne naprezite se, ne oslanjajte se i ne savijajte se pretjerano tijekom rada s alatom. Održavajte ravnotežu i ispravan položaj tijela kako biste mogli reagirati na neočekivane situacije.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i ruke podalje od pokretnih dijelova.
- Ako su dostupni uređaji za povezivanje alata s odsisnim sustavom, provjerite jesu li pravilno priključeni i korišteni.
- Korištenje alata s priključenim odsisnim sustavom može smanjiti rizike povezane s prašinom.
- Ne dopustite da vas naviknutost stečena čestim korištenjem alata opusti i navede na zanemarivanje sigurnosnih pravila. Neoprezna radnja može u bilo kojem trenutku uzrokovati ozbiljnu ozljedu.

### Upotreba i održavanje električnih alata

- Ne vršite prekomjeran pritisak na alat. Koristite odgovarajući alat za posao. Korištenje odgovarajućeg alata za posao učini će rad sigurnijim.
- Nikada ne koristite alat ako prekidač za uključivanje ne radi. Električni alati koje više nije moguće uključiti i/ili isključiti njihovim prekidačem opasni su i moraju se popraviti.
- Iskopčajte utikač iz izvora napajanja prije servisiranja alata, zamjene dijela ili skladištenja alata. Ove mjere opreza smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada električni alat nije u upotrebi, čuvajte ga na mjestu nedostupnom djeci i osigurajte da ga ne koriste osobe koje nisu upoznate s njegovom upotrebom ili koje nisu pročitale upute iz ovog priručnika. Električni alat je opasan ako ga koriste neiskusne osobe ili osobe koje nisu pročitale upute za rukovanje.
- Održavajte električni alat. Provjerite rade li pokretni dijelovi ispravno, nema li začepjenja, jesu li neki dijelovi slomljeni ili istrošeni te jesu li istrošeni dijelovi koji bi mogli negativno utjecati na rad električnog alata. Nepravilno održavanje električnih alata uzrokuje nesreće.
- Držite reznu opremu oštrom i u dobrom stanju. Pravilno održavana rezna oprema manje se zaglavljuje i postiže veće performanse.
- Koristite električni alat, dodatke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za radnje različite od predviđenih može dovesti do opasne situacije.
- Drške i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima te bez ulja i masti. Klizave drške i površine za hvatanje sprječavaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- Pri radu s alatom ne nosite platnene radne rukavice koje se mogu zakačiti. Platnene radne rukavice koje se zakače za pokretne dijelove mogu uzrokovati ozljedu.

### Sigurnosne upute za akumulatorske alate

- Baterije puniti samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprimjerenih baterija može stvoriti opasnost od požara.
- Koristite električni alat samo s navedenim baterijama. Upotreba drugih baterija može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada baterija nije u upotrebi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavlići, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu uspostaviti spoj između jednog i drugog priključka. Kratko spajanje priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Pri pogrešnoj upotrebi iz baterije se može izbaciti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tekućinom iz baterije. Ako dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili izmijenjena. Oštećene ili izmijenjene baterije možda neće raditi kako je predviđeno, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite bateriju vatri ili iznimno visokim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 100°C može uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

## Servis

- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterije. Servis baterija smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni tehničari.
- Neka proizvođač ili ovlašteni servisni tehničari servisiraju i popravljaju električni alat, koristeći isključivo identične zamjenske dijelove. Time će se osigurati da sigurnost električnog alata ostane ne narušena.

## SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA AKUMULATORSKU UDARNU DLAKU

- Koristite zaštitu za sluh. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Koristite pomoćne ručke, ako su isporučene s alatom. Gubitak kontrole može uzrokovati osobne ozljede.
- Držite električne alate za izolirane ručke pri obavljanju posla gdje rezni nastavak može doći u dodir s skrivenim ožičenjem. Dodir reznog nastavka s podignutom žicom može dovesti do napona na izloženim metalnim dijelovima alata i izazvati električni udar operatera.
- Nosite zaštitnu kacigu, zaštitne naočale i/ili štitičnik za lice. Obične naočale ili sunčane naočale NIJESU zaštitne naočale. Također se preporučuje nošenje maske za prašinu i debelih rukavica.
- Prije rada provjerite je li alat čvrsto pričvršćen.
- Tijekom normalnog rada alat je dizajniran za stvaranje vibracija. Viti se mogu lako olabaviti, uzrokujući oštećenja ili nesreće. Pažljivo provjerite zategnutost viti prije rada.
- Na hladnom vremenu ili kada se alat dugo nije koristio, pustite ga da se zagrije tako da ga radite bez opterećenja. To će zagrijati mazivo. Bez pravilnog zagrijavanja, rad neće biti lak.
- Uvijek se pobrinite da imate čvrstu podlogu. Pobrinite se da ispod vas nema nikoga kada alat koristite na visokim mjestima.
- Čvrsto držite alat objema rukama.
- Držite ruke podalje od pokretnih dijelova.
- Ne ostavljajte alat uključanim. Koristite alat samo dok ga držite rukama.
- Ne usmjeravajte alat prema nikome u blizini tijekom rada. Bušilica se može odraziti i uzrokovati teške ozljede.
- Nemojte dodirivati bušilicu, dijelove u blizini bušilice ili obradak odmah nakon rada, jer mogu biti izuzetno vrući i uzrokovati opekline kože.
- Neki materijali sadrže kemikalije koje mogu biti otrovne. Izbjegavajte udisanje prašine i kontakt s kožom. Slijedite sigurnosne upute dobavljača.
- Uvijek provjerite je li alat isključen i da su baterija i svrdlo uklonjeni prije nego što ga predate drugoj osobi.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJU

- Nemojte rastavljati, otvarati, udarati ili paliti bateriju.
- Zaštitite bateriju od topline (npr. kontinuirane izloženosti jakom suncu), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.
- Nemojte kratko spajati bateriju. Postoji opasnost od eksplozije.
- Koristite bateriju samo s kompatibilnim proizvodima proizvođača.
- Ako se vrijeme rada alata znatno skratilo, prestanite koristiti alat i ugradite novu bateriju.
- Nakon duljih razdoblja skladištenja može biti potrebno nekoliko puta napuniti i isprazniti bateriju kako bi se postigle maksimalne performanse.
- Punite samo odgovarajućim punjačem proizvođača.
- Ne koristite bateriju koja nije namijenjena za upotrebu s uređajem.
- Prije bilo kakvog podešavanja, zamjene dijelova, održavanja ili popravka, kao i prije skladištenja alata, provjerite je li baterija izvađena.
- Ako se priključnice baterije zaprljaju, obrišite ih čistom, suhom krpom.
- Pazite da bateriju ne ispuštite snažno na pod.
- Ne pohranjujte električni alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.
- Ako elektrolit dođe u kontakt s očima, isperite ih obilnom količinom čiste vode i odmah potražite liječničku pomoć. Kontakt s elektrolitom može dovesti do gubitka vida.

**OPREZ!** Koristite samo odgovarajuće originalne baterije. Korištenje neoriginalnih baterija s neovlaštenim izmjenama može uzrokovati eksploziju baterije, što može dovesti do požara, osobnih ozljeda i materijalne štete.

### Savjeti za održavanje maksimalnog vijeka trajanja baterije

- Punite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek prestanite koristiti alat i napunite bateriju kada primijetite pad snage alata.
- Nikada ne punite potpuno napunjenu bateriju. Prekomjerno punjenje skraćuje vijek trajanja baterije.
- Punite bateriju na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C (50 °F i 104 °F). Dopustite da se vruća baterija ohladi prije punjenja.
- Punite bateriju ako je nećete koristiti dulje vrijeme (više od šest mjeseci).
- Nemojte rastavljati ili mijenjati bateriju.
- Držite bateriju izvan dohvata male djece. Ako je progutana, odmah potražite liječničku pomoć.
- Koristite ovu bateriju samo s alatima BORMANN.
- Ne izlažite bateriju kiši ili vlazi.
- Ne koristite bateriju na područjima gdje temperatura prelazi 50 °C (122 °F).
- Ne koristite bateriju u područjima gdje se nalaze medicinski uređaji, poput pejsmejкера.
- Ne koristite bateriju u područjima gdje se nalaze automatizirani uređaji. Ako se koristi, automatizirani uređaji mogu neispravno raditi ili otkazati.
- Ne koristite bateriju u okruženjima s visokim temperaturama ili na mjestima gdje može doći do statičkog elektriciteta ili električne buke.
- Baterija stvara elektromagnetska polja (EMF), ali ona nisu štetna za korisnika.
- Baterija je precizni instrument. Ne smije pasti niti biti udarena.
- Izbjegavajte dodirivanje terminala baterije golim rukama ili metalnim predmetima.
- Prašina i voda ne bi smjele ulaziti u komoru za baterije. Uvijek držite komoru za baterije čist.
- Uvijek umetnite bateriju u ispravnom smjeru.
- Ne pritiskujte tipku za uključivanje/isključivanje s pretjeranom silom i ne pritiskujte tipku predmetima s oštrim rubovima.
- Uvijek držite kućište zatvorenim tijekom rada.
- Ne uklanjajte bateriju dok je alat u pogonu. To može uzrokovati neispravnost baterije.
- Ne uklanjajte ljepljivu naljepnicu s baterije.
- Ne lijepite samoljepljive etikete na bateriju.
- Nemojte ostavljati bateriju na mjestu gdje može doći do statičkog elektriciteta ili električne buke.
- Ne ostavljajte bateriju na mjestima izloženima visokim temperaturama, poput automobila izloženog suncu.
- Ne ostavljajte bateriju na prašnjavim mjestima ili na mjestima gdje se mogu stvarati korozivni plinovi.
- Iznenadna promjena temperature može uzrokovati stvaranje vlage na bateriji. Nemojte je koristiti dok se vlaga potpuno ne osuši.
- Prilikom čišćenja baterije obrišite je nježno suhom, mekom krpom. Ne koristite benzin, razrjeđivač, vodljive masti ili slične materijale.
- Prilikom skladištenja baterije, čuvajte je u priloženom futrolu ili antistatičkoj posudi.
- Ne umetajte u utičnicu alata nikakve uređaje osim baterije.
- Ne koristite alat s oštećenim poklopcem utičnice. Voda, prašina i prljavština koje uđu u utičnicu mogu uzrokovati neispravnost.
- Ne povlačite i/ili ne uvijajte poklopac utičnice više nego što je potrebno. Zamijenite poklopac ako se odvoji od alata.
- Zamijenite poklopac utičnice ako je izgubljen ili oštećen.

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Model	BBP5370
Napon	40 V (2x20V)
Energija udara	10 J
Brzina udaraca	1400 - 3550 BPM
Brzina bez opterećenja	215 - 540 o/min
Tip motora	Bezčetkan
Stezni čeljusti	SDS Max
Postavke brzine	6
Kapacitet bušenja betona	40 mm
Težina bez baterije (SOLO)	6,8 kg
Uključuje	1x 18x320 mm špicasti dljeto, ključ

## RAD

**OPREZ!** Prije podešavanja ili provjere rada alata, uvjerite se da je alat isključen i da je baterija uklonjena.

## UGRADNJA ILI UKLONJAVANJE BATERIJE

**UPOZORENJE!** Prije podešavanja ili provjere rada alata, provjerite je li alat isključen i je li baterija uklonjena.

*(Sl. 1: 1. Crveni pokazivač 2. Gumb 3. Baterija)*

**OPREZ!** Uvijek isključite alat prije umetanja ili vađenja baterije.

**OPREZ!** Čvrsto držite alat i bateriju prilikom umetanja ili vađenja baterije. Ako ne držite alat i bateriju čvrsto, mogu vam iskliznuti iz ruku i uzrokovati oštećenje alata i baterije, kao i ozljedu.

- Za vađenje baterije izvucite je iz alata dok pritisnete gumb na prednjoj strani baterije.
- Za umetanje baterije poravnajte jezičak baterije s utorom na kućištu i umetnite je na mjesto. Gurnite je dok ne klikne na svoje mjesto. Ako vidite crveni indikator na vrhu gumba, to znači da baterija nije potpuno pričvršćena.

**OPREZ!** Uvijek potpuno umetnite bateriju dok crveni indikator više nije vidljiv. Inače, može iskočiti iz alata i ozlijediti vas ili nekoga u vašoj blizini.

**OPREZ!** Nemojte silom uguravati bateriju na mjesto. Ako baterija ne ulazi lako, nije pravilno umetnuta.

## PRIKAZ PREOSTALOG KAPACITETA BATERIJE

*(Sl. 2: 1. Indikatorska svjetla 2. Kontrolno tipkalo)*

Samo za baterije s ugrađenim indikatorom.

## SUSTAV ZAZAŠTITE ALATA/BATERIJE

Alat je opremljen sustavom zaštite alata i baterije. Taj sustav automatski prekida napajanje motora kako bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat će se automatski zaustaviti tijekom rada ako alat ili baterija dospje u jednu od sljedećih situacija:

### Zaštita od preopterećenja

Kada baterija radi na način koji uzrokuje neuobičajenu (visoku) potrošnju energije, alat će se automatski zaustaviti bez ikakvog upozorenja. U tom slučaju isključite alat i prekinite rad koji je doveo do preopterećenja alata. Zatim ga ponovno pokrenite.

### Zaštita od pregrijavanja

Kada se alat ili baterija pregrije, alat se automatski zaustavlja i indikatorska svjetiljka treperi. U tom slučaju ostavite alat i bateriju da se ohlade prije ponovnog uključivanja alata.

### Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Kada kapacitet baterije nije dovoljan, alat će se automatski zaustaviti. U tom slučaju izvadite bateriju iz alata i napunite je.

## PROMJENA BRZINE

### (Sl. 3: 1. Regulator brzine)

Obrtaji i udarci u minuti mogu se podesiti okretanjem odabirača brzine. Odabirač ima oznake od 1 (najniža brzina) do 6 (najviša brzina).

Pogledajte tablicu u nastavku za odnos između broja na mjenjaču i okretaja te udaraca u minuti.

Broj	Okretaja u minuti	Udaraca u minuti
6	540	3550
5	475	3100
4	410	2700
3	345	2250
2	280	1850
1	215	1400

**OPREZ!** Ne okrećite mjenjač dok je alat u pogonu. Inače, možete izgubiti kontrolu nad alatom i ozlijediti se.

**NAPOMENA!** Ako se alat neprekidno koristi na niskoj brzini duži vremenski period, motor će se preopteretiti, što može dovesti do neispravnosti alata.

**PAŽNJA!** Regulator brzine može se okretati samo do položaja 6 i natrag na 1. Nemojte ga pomicati dalje od 6 ili 1, jer funkcija upravljanja brzinom može prestati raditi.

**NAPOMENA!** Mekana rotacija bez opterećenja. Kada je regulator brzine postavljen na "3" ili više, alat automatski smanjuje brzinu bez opterećenja kako bi smanjio vibracije tijekom rada bez opterećenja. Funkcija brzine aktivira se pri bušenju u betonu, broj udaraca u minuti povećava se i doseže vrijednosti prikazane u tablici. Pri niskim temperaturama, zbog smanjene fluidnosti masti, alat možda neće raditi u ovom načinu rada, iako motor rotira.

## AKTIVACIJA LED RADNE SVJETILJKE

### (Sl. 4: 1. LED radna svjetiljka)

**OPREZ!** Ne gledajte izravno u svjetlo ili izvor svjetla.

Pritisnite gumb za uključivanje radne svjetiljke. Svjetlo ostaje uključeno sve dok držite gumb pritisnutim. Svjetlo se isključuje otprilike 10 sekundi nakon otpuštanja gumba.


**UPOZORENJE!** Ako se tijekom treptanja radna svjetiljka ugasi nakon nekoliko sekundi, tehnologija aktivne detekcije povratne sprege ili funkcija meke rotacije bez opterećenja ne rade ispravno. Zatražite popravak od ovlaštenog servisnog centra.


**NAPOMENA!** Koristite suhi komad tkanine za brisanje prljavštine s radne svjetiljke. Nemojte ogrebatu leću jer bi to moglo smanjiti njezinu svjetlinu.

## IZBOR NAČINA RADA

**OPREZ!** Ne okrećite prekidač načina rada dok je alat u pogonu. Alat će biti oštećen.

**UPOZORENJE!** Kako biste spriječili brzo trošenje mehanizma prekidača načina rada, osigurajte da prekidač načina rada uvijek bude u jednoj od tri radne položaja. Rotacija s bušenjem. (*Sl. 5: 1. Gumb prekidača načina rada, 2. Indikator*)

Za bušenje u betonu, zidu itd., okrenite odabirač načina rada na simbol . Koristite bušilicu s karbidnom vrhom. *Bušenje samo (Sl. 6: 1. Indikator, 2. Selektor načina rada)*

Za lomljenje, struganje ili rušne radove okrenite prekidač načina rada na odgovarajući simbol . Koristite šiljasti dljetlo, ravno dljetlo, dljetlo za struganje itd.

## UREĐAJ ZA OGRANIČAVANJE OKRETNOG MOMENTA

**UPOZORENJE!** Čim se aktivira ograničivač okretnog momenta, odmah isključite alat. To će pomoći spriječiti prijevremeno trošenje alata.

**UPOZORENJE!** Bušilice koje se lako zaglave u rupi nisu prikladne za ovaj alat. To je zato što one prečesto aktiviraju ograničivač okretnog momenta. Ograničivač okretnog momenta aktivira se kada se dosegne određena razina okretnog momenta. Motor će se odspojiti od izlazne osovine. Kada se to dogodi, bušilica će prestati rotirati.

## ELEKTRONIČKA FUNKCIJA

Alat je opremljen elektroničkim funkcijama za jednostavno rukovanje.

### Elektronička kontrola brzine

Funkcija kontrole brzine osigurava konstantnu brzinu rotacije bez obzira na uvjete opterećenja.

### Tehnologija aktivne detekcije povratne sprege

Ako se alat tijekom rada vrti pri unaprijed postavljenom ubrzanju, motor se automatski zaustavlja kako bi se smanjio naprezanje zapešća.

**NAPOMENA!** Ova se funkcija ne aktivira ako ubrzanje ne dosegne unaprijed zadanu vrijednost dok alat rotira.

**NAPOMENA!** Ako se alat vrti pri unaprijed postavljeno ubrzanju tijekom rada na lomljenju, struganju ili rušenju, motor će se automatski zaustaviti. U tom slučaju otpustite okidač i zatim ga pritisnite kako biste ponovno pokrenuli alat.

## ELEKTRIČNA KOČNICA

Ovaj je alat opremljen električnom kočnicom. Ako se alat ne zaustavi brzo nakon otpuštanja okidača, obratite se ovlaštenom servisu radi popravka.

**OPREZ!** Bočnu dršku koristite samo za odrezivanje, struganje ili rušenje. Nemojte je koristiti za bušenje u betonu, zidarskim materijalima itd. Alat se s ovom bočnom drškom ne može pravilno stabilizirati pri bušenju. (*Fig. 7: 1. Side handle, 2. Fastening nut*)

## MASLO


Prethodno premažite kraj komponente malom količinom masti (približno 0,5-1 g). Podmazivanje čeljusti osigurava glatko funkcioniranje i dulji vijek trajanja.

## MONTAŽA/DEMONTAŽA BUŠILICE

- Očistite vrh svrdla i nanesite mast prije umetanja svrdla. *(Sl. 8: 1. Vrh svrdla, 2. Mast)*
- Umetnite svrdlo u alat.
- Okrenite svrdlo i gurnite ga dok se ne zaklizne na mjesto. Nakon umetanja svrdla, uvijek provjerite je li čvrsto na mjestu tako da ga pokušate izvući. *(Sl. 9: 1. Svrdlo)*
- Za vađenje svrdla povucite poklopac stezne glave prema dolje. *(Sl. 10: 1. svrdlo, 2. poklopac stezne glave)*

## KUT REZANJA/UDARANJA (PRI ODLAGANJU, SKIDANJU, DEMOLICIJI)

Čekić se može fiksirati pod željenim kutom. Za promjenu kuta čekića, okrenite prekidač načina rada na simbol O. Okrenite čekić pod željenim kutom. *(Sl. 11: 1. Prekidač načina rada, 2. Indikator)*

Okrenite prekidač za odabir načina rada u položaj . Zatim provjerite je li dljetlo čvrsto postavljeno okretanjem za mali kut.

## ODLAGANJE U OKOLIŠU

Kako bi se izbjegle štete tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i jedinica i dodaci, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se odložiti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje zahvaljujući dostupnim sustavima za prikupljanje.



### Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog životnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i vratiti u pogon za recikliranje koji je ekološki prihvatljiv.

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te izmjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/prikazani na stranicama priručnika koji je u vašim rukama također se mogu odnositi na druge modele iz linije proizvoda proizvođača sa sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve radove na popravku, pregledu ili zamjeni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati isključivo tehničari ovlaštenog servisa proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Rad proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati neispravnost ili čak teške ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne odgovaraju za ozljede i štetu nastalu upotrebom neispravne opreme.

## BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

 <p>Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot</p>	 <p>Viseljen védőkesztyűt</p>	 <p>Viseljen biztonságos, csúszásmentes lábbelit</p>
 <p>Kidobott tárgyak okozta sérülésveszély</p>	<p>n<sub>o</sub></p> <p>Terhelés nélküli sebesség</p>	 <p>Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban a munkaterülettől</p>
 <p>Egyenáram</p>	 <p>Útések száma</p>	 <p>A gép javítása vagy ellenőrzése előtt győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész leállt</p>

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



**Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.**

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

#### A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszámok használata közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

#### Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám dugója illeszkedik a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokhoz. A módosított dugók és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt vagy földelt, akkor hatalmas az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. A szerszámba bejutó víz növelheti az áramütés veszélyét.
- Ha a motoros szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védelmi berendezéssel (RCD) védett áramellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Az elektromos szerszámok a felhasználó számára káros elektromágneses mezőket (EMF) generálhatnak. A pacemaker és más hasonló orvosi eszközök használói a szerszám használata előtt vegyék fel a kapcsolatot az eszköz gyártójával és/vagy orvosukkal.

#### Személyes biztonság

- A szerszámot mindig óvatosan és körültekintően kell használni. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy alkohol vagy más anyagok hatása alatt áll. Az elektromos szerszámok használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést. A sérülésveszély csökkentése érdekében válassza ki a szerszámnak és annak használatának megfelelő védőfelszerelést, például porálarcot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot és hallásvédőt.

- A motoros szerszám beindítása előtt távolítsa el minden beállító eszközt a szerszámról. A szerszám mozgó részéhez rögzített beállító eszköz sérülést okozhat.
- Tegyen intézkedéseket a véletlen bekapcsolás megakadályozására. Mielőtt a kábelt a konnektorba dugja, és mielőtt a szerszámot szállítja, győződjön meg arról, hogy a szerszám bekapcsoló gombja KI állásban van. Ne szállítsa az elektromos szerszámot úgy, hogy az ujjja a BE/KI gombon van, és ne dugja a szerszámot az áramforrásba, ha a gomb BE állásban van.
- A szerszám használata közben ne erőlködjön, ne hajoljon és ne hajoljon meg túlzottan. Tartsa meg egyensúlyát és helyes testtartását, hogy váratlan helyzetekre is reagálni tudjon.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kezét a mozgó alkatrészekről.
- Ha rendelkezésre állnak eszközök a szerszám porszivó rendszerhez való csatlakoztatásához, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően vannak csatlakoztatva és használva. A szerszám porszivó rendszerhez csatlakoztatva történő használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.
- Ne hagyja, hogy a szerszámok gyakori használatából származó jártasság önelégültségbe taszítsa, és ne hagyja figyelmen kívül a szerszámok biztonsági elveit. Egy óvatlan mozdulat bármikor súlyos sérülést okozhat.

## Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Do not apply excessive pressure to the tool. Use the right tool for the job. Using the right tool for the job. Ne gyakoroljon túlzott nyomást a szerszámmal. Használja a munkához megfelelő szerszámot. A munkához megfelelő szerszám használata biztonságosabbá teszi a munkavégést.
- Soha ne használjon olyan szerszámot, amelynek a bekapcsoló gombja nem működik. Azok az elektromos szerszámok, amelyek bekapcsoló gombjával már nem lehet be- és kikapcsolni, veszélyesek, és javításra szorulnak.
- A szerszám szervizelése, alkatrész cseréje vagy tárolása előtt húzza ki a dugót az áramforrásból. Ezek az óvintézkedések csökkentik a szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot nem használja, tárolja gyermekektől elzárt helyen, és gondoskodjon arról, hogy a szerszámot ne használják olyan személyek, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták el a jelen kézikönyvben szereplő utasításokat. Az elektromos szerszám veszélyes, ha tapasztalatlan személyek vagy a használati utasítást nem elolvasó személyek használják.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e, nincsenek-e elakadások, nincsenek-e törött vagy kopott alkatrészek, és nincsenek-e olyan kopott alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartása baleseteket okozhat.
- A vágószerszámokat tartsa éles állapotban és jó állapotban. A megfelelően karbantartott vágószerszámok kevésbé hajlamosak elakadni és jobb teljesítményt nyújtanak.
- Használja az elektromos szerszámot, tartozékokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez való használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- A fogantyúkat és a markolatfelületeket tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
- A szerszám használata közben ne viseljen olyan szövet munkakesztyűt, amely beakadhat. A mozgó alkatrészekbe beakadt szövet munkakesztyű sérüléseket okozhat.

## Biztonsági utasítások akkumulátoros szerszámokhoz

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel töltsen fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt okozhat.
- Az elektromos szerszámot csak a megadott akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülések és tűzveszélyt okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik pólus és a másik között. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Helytelen használat esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból. Kerülje az akkumulátor folyadékával való érintkezést. Érintkezés esetén öblítse le a vizel. Ha a folyadék a szemébe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működnek a kívánt módon, ami tűzhez vagy robbanáshoz vezethet.

- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy rendkívül magas hőmérsékletnek. Tűznek vagy 100 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

### Szerviz

- Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátor szervizelését csak a gyártó vagy a hivatalos szerviztechnikusok végezhetik.
- A szerszámot csak a gyártó vagy a hivatalos szerviztechnikusok javíthatják, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a szerszám biztonságos működését.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ AKKUMULÁTOROS FÚRÓKALAPÁCSHOZ

- Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- Használja a szerszámhoz mellékelte kiegészítő fogantyúkat. Az irányítás elvesztése személyi sérüléseket okozhat.
- Ha olyan munkát végez, amelynek során a vágószerszám rejtett vezetékekkel érintkezhet, akkor a szerszámot szigetelt fogantyúval fogja meg. Ha a vágószerszám érintkezik feszültség alatt álló vezetékkel, akkor a szerszám fedetlen fém alkatrészei feszültség alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- Viseljen védősisakot, védőszemüveget és/vagy arcvédőt. A hagyományos szemüvegek és napszemüvegek NEM minősülnek védőszemüvegnek. Porálarc és vastag kesztyű viselése is ajánlott.
- A használat előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám biztonságosan van-e rögzítve.
- Normál működés közben a szerszám rezgéseket kelt. A csavarok könnyen meglazulhatnak, ami károkat vagy baleseteket okozhat. A használat előtt gondosan ellenőrizze a csavarok szorosságát.
- Hideg időben vagy ha a szerszámot hosszú ideig nem használták, hagyja a szerszámot egy ideig felmelegedni terhelés nélkül. Ez felmelegíti a kenőanyagot. Megfelelő felmelegedés nélkül a működését nem lesz könnyű.
- Mindig győződjön meg arról, hogy biztos lábtartása van. Magas helyen történő használatkor ügyeljen arra, hogy senki ne legyen alattad.
- Mindkét kezével szorosan fogja meg a szerszámot.
- Tartsa kezeit távol a mozgó alkatrészekről.
- Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. A szerszámot csak akkor használja, ha mindkét kezével fogja.
- Működés közben ne irányítsa a szerszámot a közelben tartózkodó személyekre. A fűrőgép visszarúghat, és súlyos sérüléseket okozhat.
- A fűrő, a fűrő közelében lévő alkatrészek és a munkadarab működés után ne érjen hozzá, mert azok rendkívül forróak lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak a bőrön.
- Egyes anyagok mérgező vegyi anyagokat tartalmazhatnak. Kerülje a por belélegzését és a bőrrel való érintkezést. Kövesse a gyártó biztonsági utasításait.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és hogy az akkumulátor és a fűrőfej eltávolításra került, mielőtt másnak átadja.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTORHOZ

- Ne szerelje szét, ne nyissa ki, ne üsse meg és ne égesse el az akkumulátort.
- Védje az akkumulátort a hőtől (pl. folyamatos erős napfénytől), tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.
- Ne rövidre zárja az akkumulátort. Robbanásveszély áll fenn.
- Az akkumulátort csak a gyártó kompatibilis termékeivel használja.
- Ha a szerszám működési ideje jelentősen csökken, hagyja abba a szerszám használatát, és helyezzen be új akkumulátort.
- Hosszabb tárolás után előfordulhat, hogy az akkumulátort többször is fel kell tölteni és lemeríteni a maximális teljesítmény elérése érdekében.
- Csak a gyártó megfelelő töltőjével töltsen az akkumulátort.
- Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet nem a berendezéshez terveztek.
- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátort eltávolította, mielőtt bármilyen beállítást, alkatrészcsere-t, karbantartást vagy javítási munkát végez, valamint mielőtt a szerszámot tárolja.
- Ha az akkumulátor kapcsai piszkosak, törölje le őket tiszta, száraz ruhával.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátort ne ejtse erőteljesen a padlóra.
- Ne tárolja az elektromos szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot.

- Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki bő vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Az elektrolittal való érintkezés látásvesztéshez vezethet.

**FIGYELEM!** Csak a megfelelő eredeti akkumulátorokat használja. A nem eredeti, meghamisított akkumulátorok használata az akkumulátor robbanásához vezethet, ami tüzet, személyi sérüléseket és károkat okozhat.

### **Tipppek az akkumulátor maximális élettartamának megőrzéséhez**

- Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Mindig állítsa le a szerszámot, és töltsen fel az akkumulátort, ha a szerszám teljesítményének csökkenését észleli.
- Soha ne töltsen újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C és 40 °C (50 °F és 104 °F) között. Hagyja lehűlni a forró akkumulátort, mielőtt feltölti.
- Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideig (több mint hat hónapig) nem használja.
- Ne szerelje szét és ne módosítsa az akkumulátort.
- Tartsa az akkumulátort kisgyermekektől távol. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ezt az akkumulátort csak BORMANN szerszámokkal használja.
- Ne tegye ki az akkumulátort esőnek vagy nedvességnek.
- Ne használja az akkumulátort olyan helyeken, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50 °C-ot (122 °F).
- Ne használja az akkumulátort olyan helyeken, ahol orvosi eszközök, például pacemakerek találhatóak.
- Ne használja az akkumulátort olyan helyeken, ahol automatizált eszközök találhatóak. Használatuk esetén az automatizált eszközök meghibásodhatnak vagy megszakadhatnak.
- Ne használja az akkumulátort magas hőmérsékletű környezetben vagy olyan helyeken, ahol statikus elektromosság vagy elektromos zaj léphet fel.
- Az akkumulátor elektromágneses mezőket (EMF) generál, de ezek nem károsak a felhasználóra nézve.
- Az akkumulátor precíziós műszer. Nem szabad leejteni vagy ütni.
- Ne érintse meg az akkumulátor kapcsait pusztán kézzel vagy fémtárgyakkal.
- Por és víz nem kerülhet az akkumulátor rekeszébe. Az akkumulátor rekeszt mindig tartsa tisztán.
- Az akkumulátort mindig a megfelelő irányban helyezze be.
- Ne nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot túlzott erővel, és ne nyomja meg a gombot éles szélű tárgyakkal.
- Működés közben mindig csukja be a tokot.
- Ne vegye ki az akkumulátort, amíg a szerszám működik. Ez az akkumulátor meghibásodásához vezethet.
- Ne távolítsa el a ragasztós címkét az akkumulátorról.
- Ne helyezzen ragasztós címkéket az akkumulátorra.
- Ne hagyja az akkumulátort olyan helyen, ahol statikus elektromosság vagy elektromos zavarok léphetnek fel.
- Ne hagyja az akkumulátort magas hőmérsékletnek kitett helyen, például a napon álló autóban.
- Ne hagyja az akkumulátort poros helyeken vagy olyan helyeken, ahol korrozív gázok keletkezhetnek.
- A hirtelen hőmérséklet-változások nedvesség képződését okozhatják az akkumulátoron. Ne használja, amíg a nedvesség teljesen megszáradt.
- Az akkumulátor tisztításához óvatosan törölje le egy száraz, puha ruhával. Ne használjon benzint, hígítót, vezető zsírt vagy hasonló anyagokat.
- Az akkumulátort tároláskor a mellékelt tokban vagy antisztatikus tartályban tárolja.
- Ne helyezzen az eszköz aljzatába az akkumulátoron kívül más eszközt.
- Ne használja a szerszámot sérült aljzatfedéllel. A víz, por és szennyeződés bejutása az aljzatba meghibásodást okozhat.
- Ne húzza és/vagy csavarja a csatlakozó fedelét a szükségesnél jobban. Cserélje ki a fedelet, ha az levált a szerszámról.
- Cserélje ki a csatlakozó fedelét, ha elveszett vagy megsérült.

## MŰSZAKI JELLEMZŐK

Modell	BBP5370
Feszültség	40 V (2x20V)
Ütési energia	10 J
Ütésszám	1400 - 3550 BPM
Üresjárat fordulatszám	215 - 540 fordulat/perc
Motor típus	Kefe nélküli
Tokmány	SDS Max
Sebességbeállítás	6
Betonfúrási kapacitás	40 mm
Súly akkumulátor nélkül (SOLO)	6,8 kg
Tartalmaz	1 db 18x320 mm-es hegyes véső, csavarkulcs

## MŰKÖDÉS

**FIGYELEM!** A szerszám működésének beállítása vagy ellenőrzése előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor ki van véve.

### AZ AKKUMULÁTOR BE- ÉS KIVÉTELE

**FIGYELEM!** A szerszám beállítása vagy működésének ellenőrzése előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor ki van véve.

**(1. ábra: 1. Piros jelzőfény 2. Gomb 3. Akkumulátor)**

**FIGYELEM!** Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.

**FIGYELEM!** Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor szorosan fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja meg szorosan a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezéből, és károsodást okozhatnak a szerszámokban és az akkumulátorban, valamint sérülést is okozhatnak.

- Az akkumulátor eltávolításához csúsztassa ki a szerszámából, miközben megnyomja az akkumulátor elülső részén található gombot.
- Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa az akkumulátor fülecskáját a ház bevágásához, és helyezze be a helyére. Nyomja be, amíg egy kis kattánással a helyére nem pattan. Ha a gomb tetején látható a piros jelzőfény, az azt jelenti, hogy az akkumulátor nincs teljesen rögzítve.

**FIGYELEM!** Az akkumulátort mindig teljesen helyezze be, amíg a piros jelzőfény már nem látható. Ellenkező esetben kieshet a szerszámából, és sérülést okozhat Önnek vagy a környezetében lévőeknek.

**FIGYELEM!** Ne erőltesse az akkumulátort a helyére. Ha az akkumulátor nem illeszkedik könnyen, akkor nem helyesen helyezte be.

### AZ AKKUMULÁTOR MARADÉK KAPACITÁSÁNAK JELZÉSE

**(Fig. 2: 1. Indicator lights 2. Control button)**

Csak beépített jelzőfényes akkumulátorok esetén.

### SZERSZÁM/AKKUMULÁTOR VÉDELMI RENDSZER

A szerszám szerszám-/akkumulátor-védelmi rendszerrel van felszerelve. Ez a rendszer automatikusan

lekapcsolja a motor áramellátását, hogy meghosszabbítsa a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A szerszám működés közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor az alábbi állapotok valamelyikébe kerül:

### Túlterhelés elleni védelem

Ha az akkumulátor rendellenes (magas) energiafogyasztást okozó módon működik, a szerszám jelzés nélkül automatikusan leáll. Ebben az esetben kapcsolja ki a szerszámot, és állítsa le azt a műveletet, amely a szerszám túlterhelését okozta. Ezután indítsa újra.

### Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám vagy az akkumulátor túlmelegszik, a szerszám automatikusan leáll, és a jelzőfény villogni kezd. Ebben az esetben hagyja a szerszámot és az akkumulátort lehűlni, mielőtt újra bekapcsolná a szerszámot.

### Túlmerülési védelem

Ha az akkumulátor kapacitása nem elegendő, a szerszám automatikusan leáll. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort a szerszámból, és töltsse fel.

## SEBESSÉG VÁLTOZTATÁS

### (3. ábra: 1. Sebességválasztó)

A percnkénti fordulatszám és ütésszám a sebességválasztó forgatásával állítható be. A választón 1-től (legalacsonyabb sebesség) 6-ig (maximális sebesség) jelölések találhatók.

A sebességváltó választószám és a percnkénti fordulatszám és ütésszám közötti összefüggést az alábbi táblázat tartalmazza.

Szám	Forgás/perc	Ütések percnként
6	540	3550
5	475	3100
4	410	2700
3	345	2250
2	280	1850
1	215	1400

**FIGYELEM!** Ne forgassa a sebességváltó kart, amíg a szerszám működik. Ellenkező esetben elveszítheti az irányítást a szerszám felett, és sérülést okozhat.

**MEGJEGYZÉS!** Ha a szerszámot hosszú ideig alacsony fordulatszámon működteti, a motor túlterhelődik, ami a szerszám meghibásodásához vezethet.

**FIGYELEM!** A sebességválasztó csak 6-ig és vissza 1-ig forgatható. Ne nyomja 6-nél vagy 1-nél tovább, mert a sebességszabályozó funkció meghibásodhat.

**FIGYELEM!** Terhelés nélküli lágy forgás mód. Ha a sebességválasztó „3” vagy annál magasabb értékre van állítva, a szerszám terhelés nélkül automatikusan csökkenti a sebességet, hogy csökkentse a rezgést terhelés nélküli működés közben. A sebességfunkció betonban lévő fúróval indul, a percnkénti ütések száma növekszik, és eléri a táblázatban feltüntetett értékeket. Alacsony hőmérsékleten a kenőanyag folyékonyságának csökkenése miatt a szerszám nem működik ebben a módban, még akkor sem, ha a motor forog.

## LED MUNKALÁMPA BEKAPCSOLÁSA

### (4. ábra: 1. LED-es munkalámpa)

**FIGYELEM!** Ne nézzen közvetlenül a fényre vagy a fényforrásra.

A gomb megnyomásával kapcsolja be a munkalámpát. A fény addig világít, amíg a gombot lenyomva tartja. A fény körülbelül 10 másodperccel a gomb elengedése után kialszik.

**FIGYELEM!** Ha a munkalámpa villogás közben néhány másodperc múlva kialszik, az aktív visszacsatolás-érzékelő technológia vagy a terhelés nélküli forgás funkció nem működik megfelelően. Kérjen javítást egy szakképzett szervizközponttól.


**MEGJEGYZÉS!** Száraz ruhával törölje le a munkalámpáról a szennyeződések. Ne karcolja meg a lencsét, mert ez csökkentheti a fényerejét.

## MÓD VÁLASZTÁS


**FIGYELEM!** Ne forgassa el a módválasztót, amíg a szerszám működik. A szerszám megsérülhet.

**FIGYELEM!** A módválasztó mechanizmus gyors kopásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a módválasztó mindig az egyik három működési helyzetben legyen.

### Forgatás fúrással (5. ábra: 1. Módválasztó gomb, 2. Jelző)

Beton, téglafal stb. fúrásához forgassa a módválasztót a szimbólumra . Használjon keményfém hegyű fúrószárat.

### Csak fúrás (6. ábra: 1. Jelzőfény, 2. Módválasztó)

Csonkítás, pikkelyezés vagy bontási munkákhoz állítsa a üzemmódválasztót a megfelelő szimbólumra . Használjon hegyes vésőt, lapos vésőt, pikkelyező vésőt stb.

## NYOMÓERŐ-KORLÁTOZÓ ESZKÖZ

**FIGYELEM!** Amint a nyomatékhatároló aktiválódik, azonnal kapcsolja ki a szerszámot. Ezzel megelőzheti a szerszám idő előtti kopását.

**FIGYELEM!** Azok a fúrófejek, amelyek könnyen elakadnak vagy beragadnak a furatban, nem alkalmasak ehhez a szerszámhoz. Ez azért van, mert túl gyakran aktiválják a nyomatékhatárolót. A nyomatékhatároló akkor aktiválódik, amikor egy bizonyos nyomaték szintet elér. A motor leválik a kimeneti tengelyről. Amikor ez megtörténik, a fúrófej leáll.

## ELEKTRONIKUS FUNKCIÓ

A szerszám elektronikus funkciókkal van felszerelve a könnyű kezelhetőség érdekében.

### Állandó fordulatszám-szabályozás

A fordulatszám-szabályozó funkció a terhelési körülményektől függetlenül állandó forgási sebességet biztosít.

### Aktív visszacsatolás-érzékelő technológia

Ha a szerszám működés közben az előre beállított gyorsulással forog, a motor automatikusan leáll, hogy csökkentse a csukló terhelését.

**MEGJEGYZÉS!** Ez a funkció nem aktiválódik, ha a gyorsulás nem éri el az előre beállított értéket, miközben a szerszám forog.

**FIGYELEM!** Ha a szerszám a megadott gyorsulással forog a vésés, pikkelyezés vagy bontási munkák során, a motor automatikusan leáll. Ebben az esetben engedje el a ravaszt, majd nyomja meg újra a ravaszt a szerszám újraindításához.

## ELEKTROMOS FÉK

Ez a szerszám elektromos fékkel van felszerelve. Ha a szerszám a ravasz elengedése után nem áll meg gyorsan, forduljon egy szakképzett szervizközponthoz javítás céljából.

**FIGYELEM!** Az oldalsó fogantyút csak véséshez, pucoláshoz vagy bontáshoz használja. Ne használja beton, téglafal stb. fúrásához. A szerszámot ezzel az oldalsó fogantyúval fúrás közben nem lehet megfelelően stabilizálni. (7. ábra: 1. Oldalsó fogantyú, 2. Rögzítőanya)

## ZSIROZÁS

Előzetesen kenje be a komponens végét kis mennyiségű zsírral (kb. 0,5-1 g). A tokmány kenése biztosítja a zökkenőmentes működést és a hosszabb élettartamot.

## A FÚRÓTENGYEL BE- ÉS KIVÉTELE

- Tisztítsa meg a fúrófej hegyét, és kenje meg zsírral, mielőtt behelyezné a fúrófejet. **(8. ábra: 1. Fúrófej hegye, 2. Zsír)**
- Helyezze be a fúrószárat a szerszámba.
- Forgassa el a fúrófejet, és nyomja be, amíg a helyére nem kattán. A fúrófej behelyezése után mindig ellenőrizze, hogy a fúrófej biztosan a helyén van-e, megpróbálva kihúzni. **(9. ábra: 1. Fúrófej)**
- A fúrószár eltávolításához húzza lefelé a tokmányfedele. **(10. ábra: 1. Fúrószár, 2. Tokmányfedél)**

## VÁGÁSI/ÜTÉSI SZÖG (CSIPKÉZÉS, PÁLYÁZÁS, BONTÁS SORÁN)

A véső a kívánt szögben rögzíthető. A véső szögének megváltoztatásához forgassa a választót az O szimbólumra. Forgassa a vésőt a kívánt szögbe. **(11. ábra: 1. Módválasztó, 2. Jelző)**

Forgassa a módválasztó kapcsolót az  $\uparrow$  (Későn bekapcsol) állásba. Ezután ellenőrizze, hogy a véső biztonságosan rögzült-e, kissé elforgatva azt.



## KÖRNYEZETVÉDELMI ELLENŐRZÉS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi környezetbarát és differenciált ártalmatlanításukat a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



### Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszazállítani.

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást is a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

#### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

#### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

#### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

#### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

#### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrëspëktimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za nef profesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancia pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

#### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtevе, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električne naprave so izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne naprave našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kópia doklada o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia doklada o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

#### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebnú v dôsledku použitia (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávněným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy električného náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, коишто са в съответствие със съответните европејски стандарти за квалитет. Електроинструментите на нашата компанија се предоставяат с гаранционен срок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продукта. Доказателство за правото на гаранција е документът за закупување на инструментата (касова бележка од магазин или фактура). В никаков случај компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, ако не биде представено копие од документата за покупка. В случај че ремонтът треба да биде извршен од нашия сервисен оддел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Инструментите треба да бидат испратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

**ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:**

- 1) Резервни части, коишто се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителот.
- 3) Инструменти, коишто са лошо поддржани.
- 4) Използување на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа врска с напрежение, различно од посоченото на табелката на уреда.
- 7) Сврзување към незаземено електрозахранвање.
- 8) Промена в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почиствање на инструментата.
- 11) Контакт на инструментата с хемикалии или повреда в резултат на влага или корозија.
- 12) Инструменти, коишто са били модифицирани или отворени од неупълномошен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната подмяна на компонентата, којшто предствая производствен дефект или повреда на материјала. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструментата с друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на инструментата не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодавство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

**ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:**

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуват.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pierderii de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

## SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfel) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerkezettel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

## GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetészerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiskereszt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## MT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hañut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

## EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerwa d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ġhodka li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ġhodka tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## HR

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

## IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštovanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

**EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:**

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

**WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:**

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".